

Impianti di aspirazione polveri



Migliorare il vostro lavoro è la nostra massima Aspirazione.

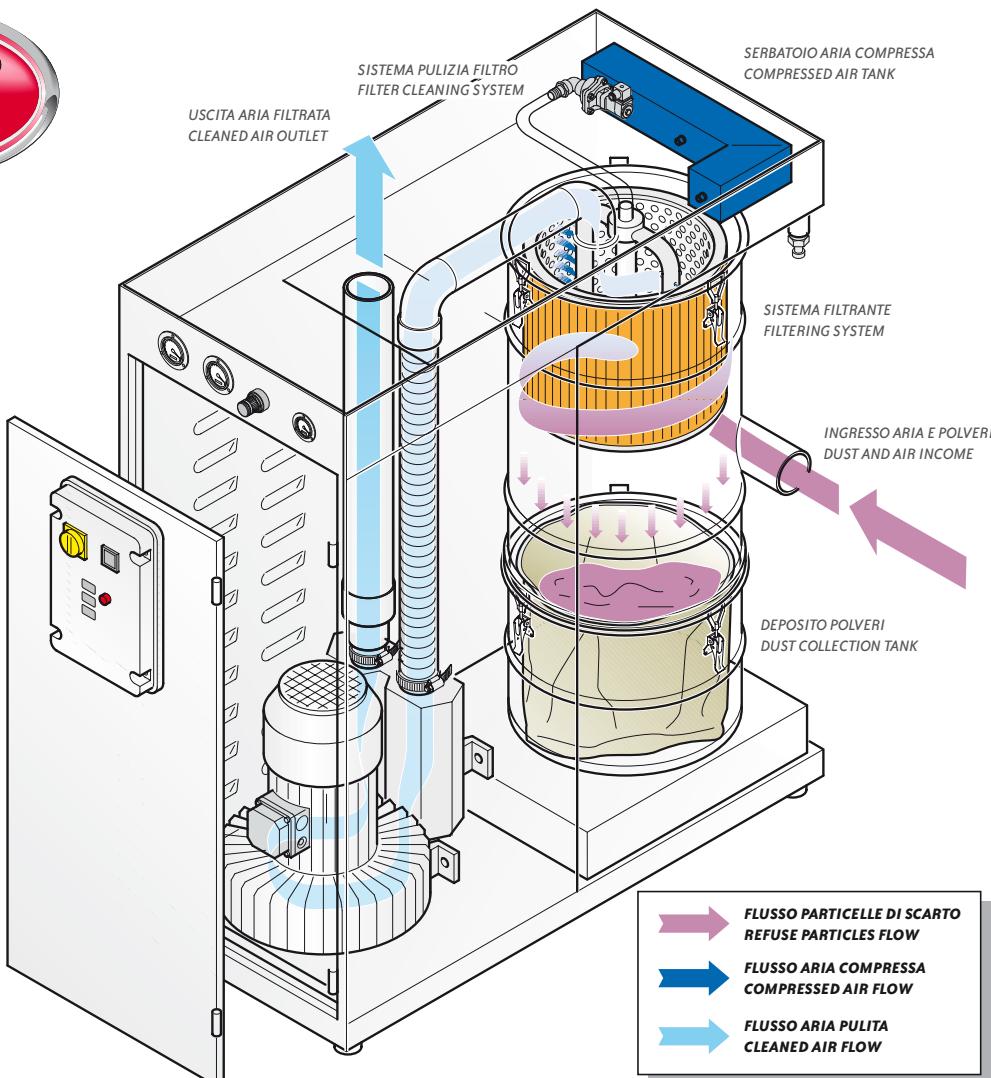
Mejorar su trabajo es nuestra máxima Aspiración.

Improving your work is our maximum Aspiration.

Améliorer votre travail c'est notre plus grande Aspiration.

catalogo 2009





IT

CAV è una delle più importanti realtà produttive a livello europeo specializzate nella produzione di impianti di aspirazione polveri centralizzati per il trattamento delle superfici. Adottando tecnologie innovative, CAV si propone sul mercato come partner di progetto per realizzare sistemi complessi di abbattimento delle polveri, sistemi di aspirazione centralizzati, distribuzione di aria compressa ed energia elettrica con sistemi aerei, pensili, fissi a parete o con movimento a compasso.

ES

CAV es una de las más importantes empresas a nivel europeo especializadas en la producción de sistemas de aspiración polvos centralizados para el tratamiento de las superficies. Adoptando tecnologías innovadoras, CAV se sitúa en el mercado como partner de proyecto para realizar sistemas complejos para el abatimiento de los polvos, sistemas de aspiración centralizados, distribución de aire comprimido y energía eléctrica mediante sistemas aéreos colgando fijados a la pared o bien con movimiento de compás.

EN

CAV is one of the main manufacturer in Europe specialized in making centralised dust suction systems for surface treatment. Adopting innovative technologies, CAV appears on the marketplace as a project partner in order to build dust abatement systems, centralized suction systems, compressed air distribution and electric power with overhead hanging wall mounted or compass-moved systems.

FR

CAV est l'une des entreprises européennes les plus importantes dans le secteur de la production d'installations d'aspirations des poussières centralisées par le traitement des surfaces. Avec ses solutions technologiques de pointe, CAV est votre partenaire dans la conception et réalisation de systèmes complexes de dépoussiérage, de systèmes d'aspiration centralisés, de distribution d'air comprimé et d'énergie électrique par des systèmes aériens fixés aux parois ou munis de mouvement à compas.



FOX 16 | FOX 22

UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE | UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA | THREE-PHASE SUCTION UNIT | UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE



IT UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE

Sono gruppi con tecnologia sofflante a canale laterale. Realizzati per aspirare polveri derivate dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi durante il processo di trattamento delle superfici. Dispongono di un sistema filtrante a cartuccia, la cui pulizia viene effettuata da un ugello rotativo pneumatico temporizzato. È estremamente semplice l'operazione di recupero delle polveri aspirate, convogliate in un sacchetto di nylon facilmente estraibile. La macchina è dotata di strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante. **Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE**

ES UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA

Son grupos con tecnología de soplado de canal lateral. Realizados para aspirar polvos derivados del lijado en seco de imprimaciones y masillas durante el proceso de tratamiento de las superficies. Disponen de un sistema filtrante de cartucho, cuya limpieza es realizada por una boquilla rotativa neumática temporizada. Es extremadamente simple la operación de recuperación de los polvos aspirados, encanalados en una bolsa de nylon fácilmente extraíble. La máquina está dotada de instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante. **Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE**

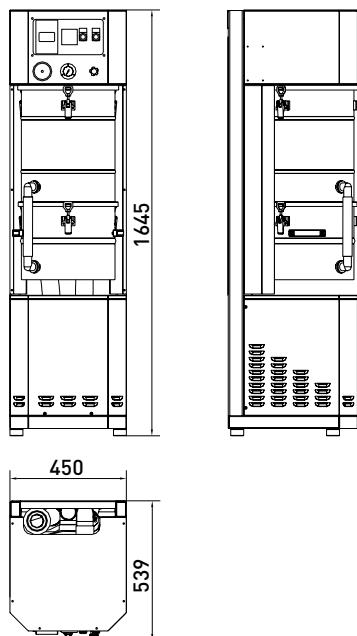
EN THREE-PHASE SUCTION UNIT

Side-channel blower units. Systems designed to take in dust resulting from sanding primer and fillers during surface treatment. They feature a cartridge filter, cleaned by a timed pneumatic rotary nozzle. Dust is taken in and conveyed to a nylon bag which is very easy to remove so that collecting the dust is simple. The machine features a device for real-time check of the cartridge efficiency. **These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE**

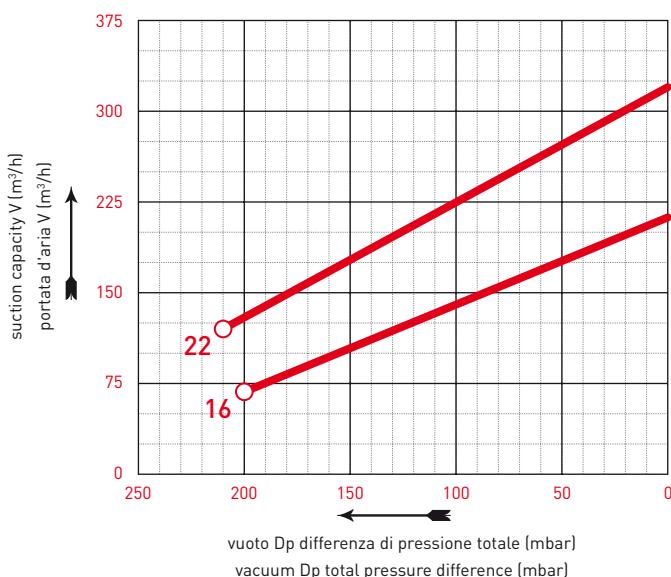
FR UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE

Ce sont des groupes avec technologie soufflante à canal latéral. Réalisés pour aspirer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic durant le processus de traitement des surfaces. Ils disposent d'un système de filtration à cartouche, dont le nettoyage est effectué par une buse rotative pneumatique temporisée. L'opération de récupération des poussières aspirées et transportées dans un sac en nylon facilement extractible est extrêmement simple. La machine est équipée d'instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante. **Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE**

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



RENDIMENTO | RENDIMIENTO | PERFORMANCE | RENDEMENT



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Modèle	Potenza Potencia Power	Corrente Corriente Current	Alimentazione Alimentación Power supply	Frequenza Frecuencia Frequency	Portata Max Caudal aire máx Max airflow	Depressione Max Depresión máx Max vacuum	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface	Rumorosità Ruido Noise	Massa Masa Weight
FOX 16	1.6 kW	4.3 A	400 V	50 Hz	210 m³/h	200 mbar	4 m²	65 dB(A)	115 kg
FOX 22	2.2 kW	5.8 A	400 V	50 Hz	320 m³/h	210 mbar	4 m²	68 dB(A)	123 kg

Pubblicato in MAGGIO 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso . Issued in MAY 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SK 30

UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE | UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA | THREE-PHASE SUCTION UNIT | UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE



IT UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE

Sono gruppi con tecnologia sofflante a canale laterale. Realizzati per aspirare polveri derivate dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi durante il processo di trattamento delle superfici. Dispongono di un sistema filtrante a cartuccia, la cui pulizia viene effettuata da un ugello rotativo pneumatico temporizzato. È estremamente semplice l'operazione di recupero delle polveri aspirate, convogliate in un sacchetto di nylon facilmente estraibile. La macchina è dotata di strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA

Son grupos con tecnología de soplado de canal lateral. Realizados para aspirar polvos derivados del lijado en seco de imprimaciones y masillas durante el proceso de tratamiento de las superficies. Disponen de un sistema filtrante de cartucho, cuya limpieza es realizada por una boquilla rotativa neumática temporizada. Es extremadamente simple la operación de recuperación de los polvos aspirados, encanalados en una bolsa de nylon fácilmente extraíble. La máquina está dotada de instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

EN THREE-PHASE SUCTION UNIT

Side-channel blower units. Systems designed to take in dust resulting from sanding primer and fillers during surface treatment. They feature a cartridge filter, cleaned by a timed pneumatic rotary nozzle. Dust is taken in and conveyed to a nylon bag which is very easy to remove so that collecting the dust is simple. The machine features a device for real-time check of the cartridge efficiency.

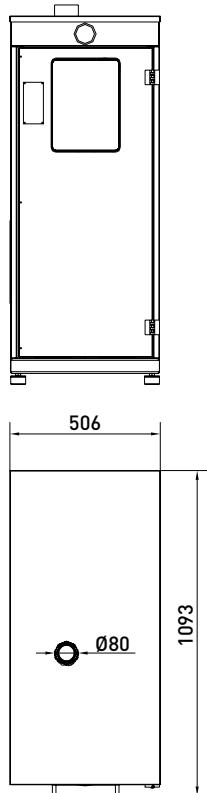
These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

FR UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE

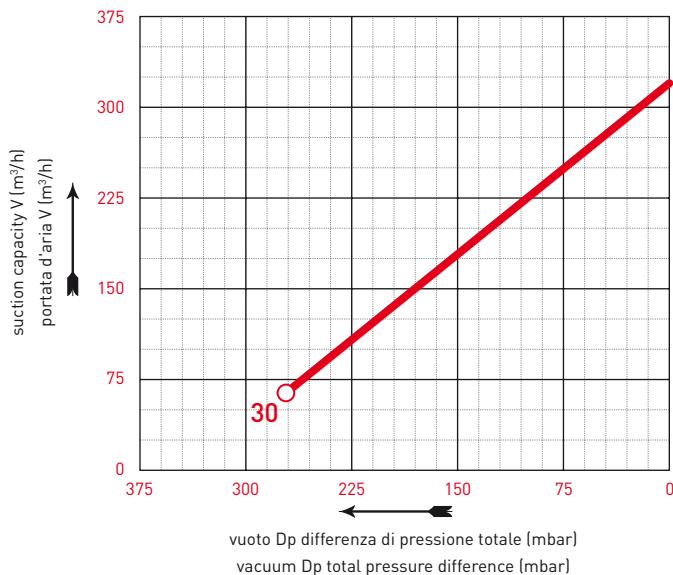
Ce sont des groupes avec technologie soufflante à canal latéral. Réalisés pour aspirer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic durant le processus de traitement des surfaces. Ils disposent d'un système de filtration à cartouche, dont le nettoyage est effectué par une buse rotative pneumatique temporisée. L'opération de récupération des poussières aspirées et transportées dans un sac en nylon facilement extractible est extrêmement simple. La machine est équipée d'instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



RENDIMENTO | RENDIMIENTO | PERFORMANCE | RENDEMENT



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Potenza Potencia Power	Corrente Corriente Current	Alimentazione Alimentación Power supply Alimentation	Frequenza Frecuencia Frequency	Portata Max Caudal aire máx Max airflow	Depressione Max Depresión máx Max vacuum	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface	Rumorosità Ruido Noise	Massa Masa Weight
SK30	3 kW	7.2 A	400 V	50 Hz	320 m³/h	270 mbar	5 m²	67 dB(A)	130 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso . Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





ECO

UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE | UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA | THREE-PHASE SUCTION UNIT | UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE



Questa macchina viene fornita completamente assemblata ma, per esigenze logistiche, può essere scomposta nei due corpi principali (gruppo aspirante ed unità filtrante).

Esta máquina se suministra completamente ensamblada pero, por exigencias de logística, se puede desmontar en dos cuerpos principales (grupo aspirador y unidad filtrante).

This machine is supplied completely assembled but, due to logistic reasons, it can be disassembled in two main units (suction unit and filtering unit).

Cette machine est livrée entièrement assemblée, mais pour des exigences logistiques elle peut être désassemblée dans les deux corps principaux (groupe d'aspiration et unité de filtration).



IT UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE

Sono gruppi con tecnologia sofflante a canale laterale. Realizzati per aspirare polveri derivate dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi durante il processo di trattamento delle superfici. Dispongono di un sistema filtrante a cartuccia, la cui pulizia viene effettuata da un ugello rotativo pneumatico temporizzato. E' estremamente semplice l'operazione di recupero delle polveri aspirate, convogliate in un sacchetto di nylon facilmente estraibile. La macchina è dotata di strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante. Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA

Son grupos con tecnología de soplado de canal lateral. Realizados para aspirar polvos derivados del lijado en seco de imprimaciones y masillas durante el proceso de tratamiento de las superficies. Disponen de un sistema filtrante de cartucho, cuya limpieza es realizada por una boquilla rotativa neumática temporizada. Es extremadamente simple la operación de recuperación de los polvos aspirados, encanalados en una bolsa de nylon fácilmente extraíble. La máquina está dotada de instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante. Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

EN THREE-PHASE SUCTION UNIT

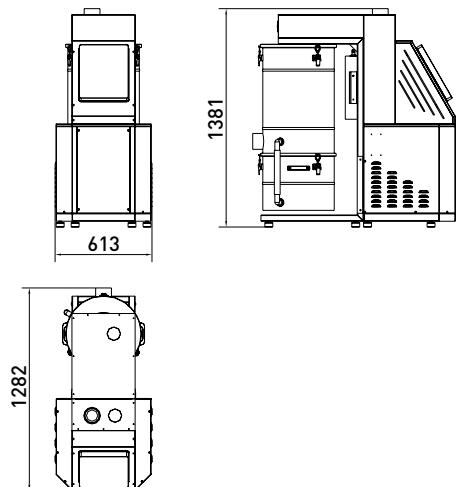
Side-channel blower units. Systems designed to take in dust resulting from sanding primer and fillers during surface treatment. They feature a cartridge filter, cleaned by a timed pneumatic rotary nozzle. Dust is taken in and conveyed to a nylon bag which is very easy to remove so that collecting the dust is simple. The machine features a device for real-time check of the cartridge efficiency.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

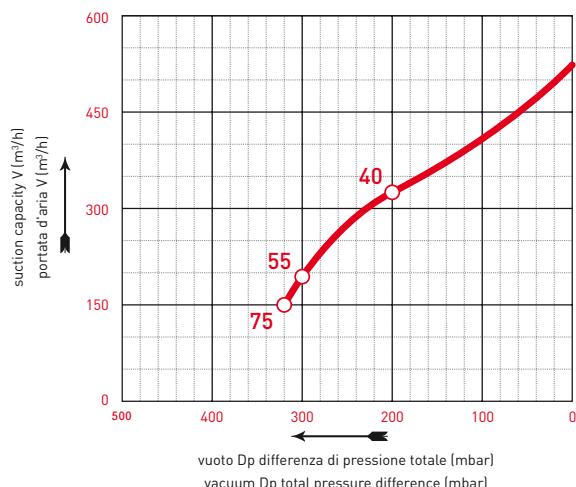
FR UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE

Ce sont des groupes avec technologie soufflante à canal latéral. Réalisés pour aspirer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic durant le processus de traitement des surfaces. Ils disposent d'un système de filtration à cartouche, dont le nettoyage est effectué par une buse rotative pneumatique temporisée. L'opération de récupération des poussières aspirées et transportées dans un sac en nylon facilement extractible est extrêmement simple. La machine est équipée d'instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante. Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / [mm]



RENDIMENTO | RENDIMIENTO | PERFORMANCE | RENDEMENT



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Potenza Potencia Power Puissance	Corrente Corriente Current Courant	Alimentazione Alimentación Power supply Alimentation	Frequenza Frecuencia Frequency Fréquence	Portata Max Caudal aire máx Max airflow Débit d'air maxi	Depressione Max Depresión máx Max vacuum Dépression maxi	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface Surface filtrante	Rumorosità Ruido Noise Bruit	Massa Masa Weight Poids
Eco 40	4 kW	9.5 A	400 V	50 Hz	520 m ³ /h	200 mbar	7 m ²	73 dB(A)	235 kg
Eco 55	5.5 kW	13.3 A	400 V	50 Hz	520 m ³ /h	300 mbar	7 m ²	75 dB(A)	250 kg
Eco 75	7.5 kW	16.7 A	400 V	50 Hz	520 m ³ /h	320 mbar	7 m ²	75 dB(A)	255 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso . Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





ECO 75 Plus

UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE | UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA | THREE-PHASE SUCTION UNIT | UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE



IT UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE

Sono gruppi con tecnologia sofflante a canale laterale. Realizzati per aspirare polveri derivate dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi durante il processo di trattamento delle superfici. Dispongono di un sistema filtrante a cartuccia, la cui pulizia viene effettuata da un ugello rotativo pneumatico temporizzato. È estremamente semplice l'operazione di recupero delle polveri aspirate, convogliate in un sacchetto di nylon facilmente estraibile. La macchina è dotata di strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA

Son grupos con tecnología de soplado de canal lateral. Realizados para aspirar polvos derivados del lijado en seco de imprimaciones y masillas durante el proceso de tratamiento de las superficies. Disponen de un sistema filtrante de cartucho, cuya limpieza es realizada por una boquilla rotativa neumática temporizada. Es extremadamente simple la operación de recuperación de los polvos aspirados, encanalados en una bolsa de nylon fácilmente extraíble. La máquina está dotada de instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

EN THREE-PHASE SUCTION UNIT

Side-channel blower units. Systems designed to take in dust resulting from sanding primer and fillers during surface treatment. They feature a cartridge filter, cleaned by a timed pneumatic rotary nozzle. Dust is taken in and conveyed to a nylon bag which is very easy to remove so that collecting the dust is simple. The machine features a device for real-time check of the cartridge efficiency.

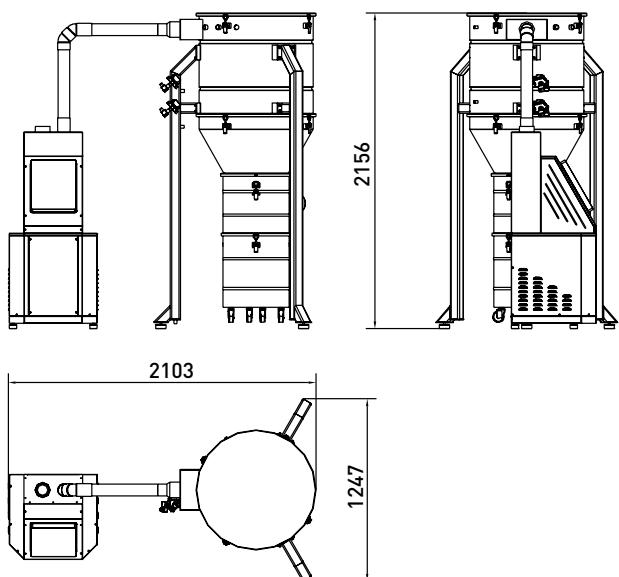
These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

FR UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE

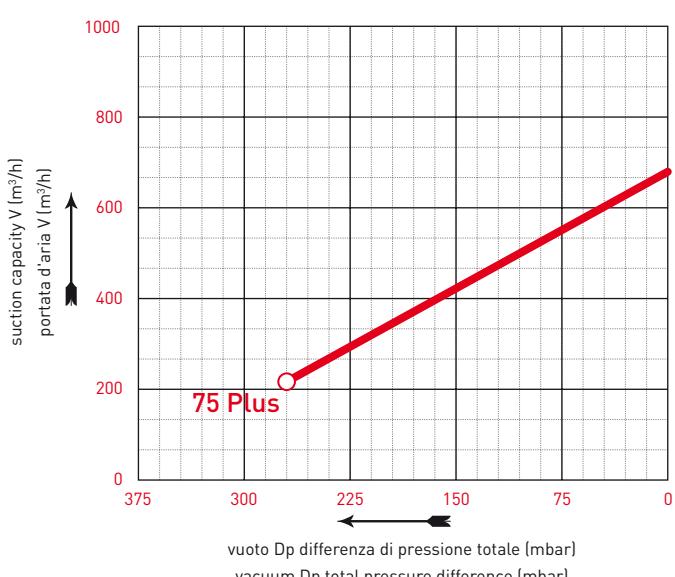
Ce sont des groupes avec technologie soufflante à canal latéral. Réalisés pour aspirer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic durant le processus de traitement des surfaces. Ils disposent d'un système de filtration à cartouche, dont le nettoyage est effectué par une buse rotative pneumatique temporisée. L'opération de récupération des poussières aspirées et transportées dans un sac en nylon facilement extractible est extrêmement simple. La machine est équipée d'instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



RENDIMENTO | RENDIMIENTO | PERFORMANCE | RENDEMENT



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Potenza Potencia Power Puissance	Corrente Corriente Current Courant	Alimentazione Alimentación Power supply Alimentation	Frequenza Frecuencia Frequency Fréquence	Portata Max Caudal aire máx Max airflow Débit d'air maxi	Depressione Max Depresión máx Max vacuum Dépression maxi	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface Surface filtrante	Rumorosità Ruido Noise Bruit	Massa Masa Weight Poids
Eco 75 Plus	7.5kW	16.7 A	400 V	50 Hz	700 m³/h	270 mbar	14 m²	75 dB(A)	298 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso . Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





ECOLOGIC TROLLEY 16 | 30

UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE CARELLATA | UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA MÓVIL
THREE-PHASE SUCTION UNIT ON TROLLEY | UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE SUR ROULETTES



Vista posteriore

Rear view

Visión posterior

Vue arrière



Con modulo cassetti

Con módulo de dos cajones

With drawer module

Avec module à deux tiroirs



IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

- n°1 filtro aria compressa
- n°1 regolatore aria compressa con manometro
- n°2 bocche di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore
- n°2 ganci supporto levigatrice e tubi
- n°1 scheda per l'avviamento automatico del gruppo aspirante
- n°2 prese elettriche 230V IP55

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

- no. 1 compressed air filter
- no. 1 compressed air governor with pressure gauge
- no. 2 suction inlets with gate opening and microswitch
- no. 2 support hooks for sanding machine and tubes
- no. 1 board for suction unit automatic start-up
- no. 2 230V IP55 power outlets

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

- nº1 filtro aire comprimido
- nº1 regulador aire comprimido con manómetro
- nº2 bocas de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor
- nº2 ganchos soporte pulidoras y tubos
- nº1 placa para el arranque automático del grupo aspirador
- nº2 tomas eléctricas 230V IP55

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

- n°1 filtre à air comprimé
- n°1 régulateur d'air comprimé avec manomètre
- n°2 bouches d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur
- n°2 crochets de support ponceuse et tuyaux
- n°1 carte pour la mise en marche automatique du groupe d'aspiration
- n°2 prises électriques 230V IP55

IT UNITÀ DI ASPIRAZIONE TRIFASE CARELLATA

Questi sono gruppi con tecnologia sofflante a canale laterale. Realizzati per aspirare polveri derivate dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi durante il processo di trattamento delle superfici. Dispongono di un doppio sistema filtrante a cartuccia: la prima cartuccia, la cui pulizia viene effettuata da un ugello rotativo pneumatico temporizzato, trattiene la maggior parte delle polveri; la seconda cartuccia (Hepa ad accumulo) trattiene le minime impurità rimaste nel flusso dell'aria espulsa. **Questo prodotto è stato progettato specificatamente per le aziende che non hanno una zona di carteggiatura definita o dove non sia possibile l'installazione di un impianto di aspirazione centralizzato.** È estremamente semplice l'operazione di recupero delle polveri aspirate, convogliate in un sacchetto di nylon facilmente estraibile. La macchina è dotata di strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante Hepa. È disponibile, come optional, un modulo a due cassetti da installare nella parte superiore dell'aspiratore.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES UNIDAD DE ASPIRACIÓN TRIFÁSICA MÓVIL

Son grupos con tecnología de soplado de canal lateral. Realizados para aspirar polvos derivados del lijado en seco de imprimaciones y masillas durante el proceso de tratamiento de las superficies. Disporen de un doble sistema filtrante de cartucho: el primer cartucho, cuya limpieza es realizada por una boquilla rotativa neumática temporizada, retiene la mayor parte de los polvos; el segundo cartucho (Hepa con acumulación) retiene las mínimas impurezas que quedaron en el flujo de aire expulsado. **Este producto ha sido proyectado específicamente para las empresas que no tienen una zona de lijado definida o donde no es posible la instalación de un equipo de aspiración centralizado.** Es extremadamente simple la operación de recuperación de los polvos aspirados, encanalados en una bolsa de nylon fácilmente extraíble. La máquina está dotada de instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante Hepa. Como opcional, se encuentra disponible un módulo de dos cajones instalable en la parte superior del aspirador.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

EN THREE-PHASE SUCTION UNIT ON TROLLEY

Side-channel blower units. Systems designed to take in dust resulting from sanding primer and fillers during surface treatment. They feature a double cartridge filtering system: the first cartridge holds most of the dust and is cleaned by a timed pneumatic rotary nozzle; while the second cartridge (Hepa with build-up) holds the finer impurities that are still in the air flow. **This product is specifically designed for the firms that do not have a well-defined sanding area or in case it is not possible to install a centralised dust suction system.** Dust is taken in and conveyed to a nylon bag which is very easy to remove so that collecting the dust is simple. The machine features a device for real-time check of the Hepa cartridge efficiency. As option, a two-drawer module is available, for installation on exhauster top part.

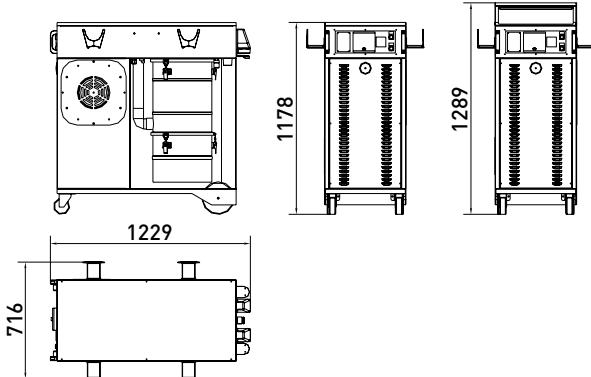
These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

FR UNITÉ D'ASPIRATION TRIPHASÉE SUR ROULETTES

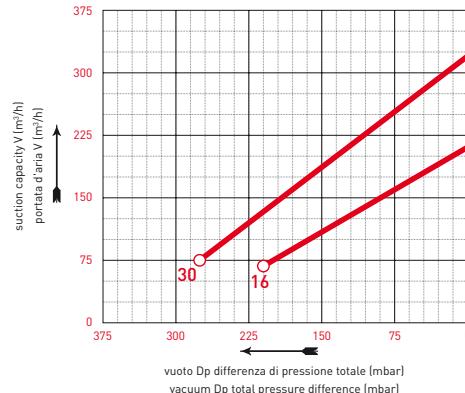
Ce sont des groupes avec technologie soufflante à canal latéral. Réalisés pour aspirer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic durant le processus de traitement des surfaces. Ils disposent d'un double système de filtration à cartouche : la première cartouche dont le nettoyage est effectué par une buse rotative pneumatique temporisée, qui retient la majeure partie des poussières ; la seconde cartouche (Hepa à accumulation) retient les moindres impuretés restées dans le flux de l'air expulsé. **Ce produit a été conçu spécialement pour les sociétés qui n'ont pas une zone de ponçage définie ou où il n'est pas possible d'installer un système d'aspiration centralisé.** L'opération de récupération des poussières aspirées et transportées dans un sac en nylon facilement extractible est extrêmement simple. La machine est équipée d'instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante Hepa. Un module à deux tiroirs à installer dans la partie supérieure de l'aspirateur est disponible en option.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



RENDIMENTO | RENDIMIENTO | PERFORMANCE | RENDEMENT



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Modèle	Potenza Potencia Power	Corrente Corriente Current	Alimentazione Alimentación Power supply	Frequenza Frecuencia Frequency	Portata Max Caudal aire máx Max airflow	Depressione Max Depresión máx Max vacuum	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface	Efficienza filtrante globale Eficacia filtrante global Overall filtering efficiency	Rumorosità Ruido Noise	Massa Masa Weight
16	1.6 kW	4.3 A	400 V	50 Hz	210 m³/h	200 mbar	4 m²	> 99,95%	70 dB(A)	185 kg
30	3 kW	7.2 A	400 V	50 Hz	320 m³/h	270 mbar	4 m²	> 99,95%	73 dB(A)	200 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





JOLLY

SISTEMA DI ASPIRAZIONE COMPOSITO | SISTEMA DE ASPIRACIÓN COMPLETO
COMPOSITE SUCTION SYSTEM | SYSTÈME D'ASPIRATION COMPOSÉ



Vista posteriore jolly 2
(avviamento manuale)

Jolly 2 rear view
(manual start up)

Visión posterior jolly 2
(arranque manual)

Vue arrière jolly 2
(mise en marche manuelle)



Vista posteriore jolly
(avviamento automatico)

Jolly rear view
(automatic start-up)

Visión posterior jolly (arranque automático)

Vue arrière jolly
(mise en marche Automatique)

IT SISTEMA DI ASPIRAZIONE COMPOSITO

Questo modello è stato progettato per aspirare polveri derivate dalla carteggiatura a secco di fondi e stucchi. **L'aspiratore deve essere installato a parete.** Viene fornito con un braccio mt. 6 completo di centralina di servizio SR 1 e kit d'accessori per l'installazione. Il funzionamento delle turbine per vuoto è a secco, la manutenzione è limitata. Gruppo motore a costruzione compatta: direttamente accoppiato ad esecuzione chiusa e ventilazione superficiale esterna. Sistema di pulizia filtro completamente automatica con tempi programmabili. Serbatoio raccolta polveri con sacco in nylon facilmente estraibile. La struttura della macchina è in acciaio verniciato con smalto epoxidico. E' disponibile una versione con avviamento automatico del gruppo aspirante direttamente dagli utensili.

Questo modello è conforme a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 89/336 CE, 98/37 CE.

ES SISTEMA DE ASPIRACIÓN COMPUESTO

Este modelo ha sido proyectado para aspirar polvos derivados del lijado en seco de imprimaciones y masillas. **El aspirador debe ser instalado en la pared.** Se suministra con un brazo de 6 m. con central de servicio SR 1 y kit de accesorios para la instalación. El funcionamiento de las turbinas para vacío es en seco, el mantenimiento es limitado. Grupo motor de construcción compacta: directamente acoplado para ejecución cerrada y ventilación superficial externa. Sistema de limpieza filtro completamente automático con tiempos programables. Depósito recolección polvos con bolsa de nylon que se puede extraer con facilidad. La estructura de la máquina es de acero pintado con esmalte epoxídico. Se encuentra disponible una versión con arranque automático del grupo aspirador directamente desde los accesorios. **Este modelo cumple con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 89/336 CE, 98/37 CE**

EN COMPOSITE SUCTION SYSTEM

This model is designed to take in dust resulting from sanding of primer and fillers. **The exhauster shall be wall-mounted.** It comes with a 6m arm, together with SR 1 service control unit and accessories kit for installation. Vacuum turbines feature dry operation so that required maintenance is limited. Compact design motor unit: directly coupled, enclosed and with external surface ventilation. Automatic filter cleaning system with programmable time settings. Dust collector with nylon bag easy to remove. The machine framework is in steel coated with epoxy enamel paint. A version with suction unit automatic start-up directly by the tools is also available.

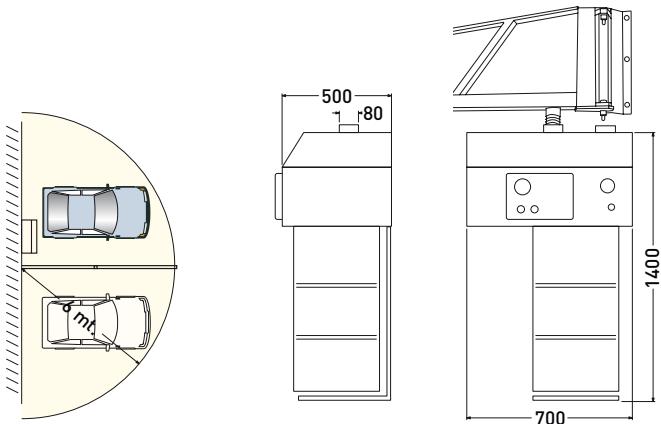
This model complies with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 89/336 CE, 98/37 CE

FR SYSTÈME D'ASPIRATION COMPOSITE

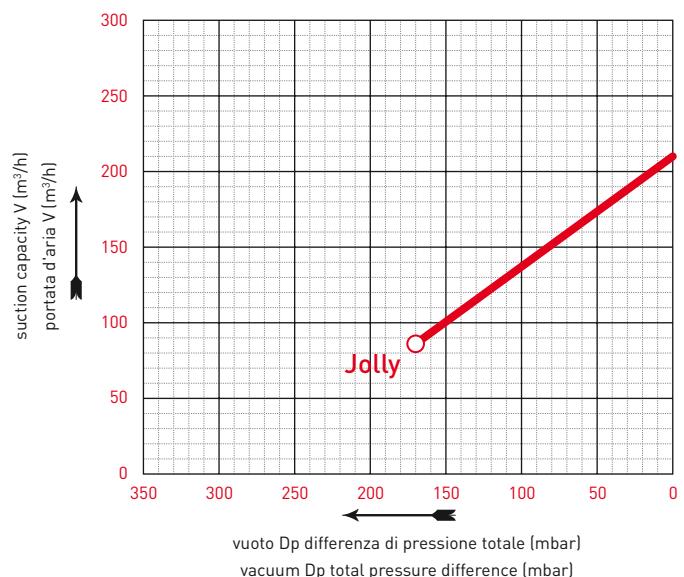
Ce modèle a été conçu pour aspirer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic. **L'aspirateur doit être installé au mur.** Il est fourni avec un bras de 6 m, une centrale de service SR 1 et un kit d'accessoires pour l'installation. Le fonctionnement des turbines de vide est à sec, l'entretien est limité. Groupe moteur à construction compacte : directement couplé à exécution fermée et ventilation superficielle externe. Système de nettoyage filtre entièrement automatique avec temps programmables. Réservoir de collecte poussières avec sac en nylon facilement extractible. La structure de la machine est en acier peint avec émail époxy. Une version avec mise en marche automatique du groupe d'aspiration directement par les outils est disponible.

Ce modèle est conforme à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 89/336 CE, 98/37 CE

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



RENDIMENTO | RENDIMIENTO | PERFORMANCE | RENDEMENT



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Potenza Potencia Power Puissance	Corrente Corriente Current Courant	Alimentazione Alimentación Power supply Alimentation	Frequenza Frecuencia Frequency Fréquence	Portata Max Caudal aire máx Max airflow Débit d'air maxi	Depressione Max Depresión máx Max vacuum Dépression maxi	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface Surface filtrante	Rumorosità Ruido Noise Bruit	Massa Masa Weight Poids
JOLLY	1.3	3.8 A	400 V	50 Hz	210 m³/h	170 mbar	2.5 m²	66 dB(A)	175 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





MINI CICLONE

PREFILTRO CICLONICO | PREFILTRO CICLÓNICO | CYCLONE PREFILTER | PRÉFILTRE CYCLONIQUE



IT PREFILTRO CICLONICO

Questo prefiltro è stato progettato per separare, direttamente nella zona di lavoro, le parti aspirate più grossolane dalle polveri fini mediante filtrazione ciclonica. Un esempio di applicazione può essere all'interno dell'area di lamieratura delle auto oppure nell'area di finitura delle auto. Può essere facilmente applicato ad impianti esistenti. Costruzione in acciaio verniciato con smalto a polveri epoxidiche.

ES PREFILTRO CICLÓNICO

Este prefiltro ha sido diseñado para separar, directamente en la zona de trabajo, las partes aspiradas más gruesas de los polvos finos a través de un filtrado ciclónico. Por ejemplo, puede aplicarse en un área de elaboración de la chapa o en la zona de acabado de los coches. Puede instalarse con facilidad en equipos ya existentes. Construido en acero pintado con esmalte de polvos epoxídicos.

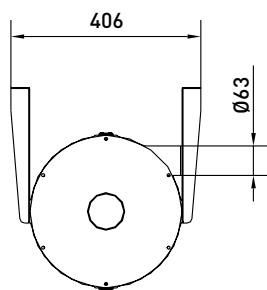
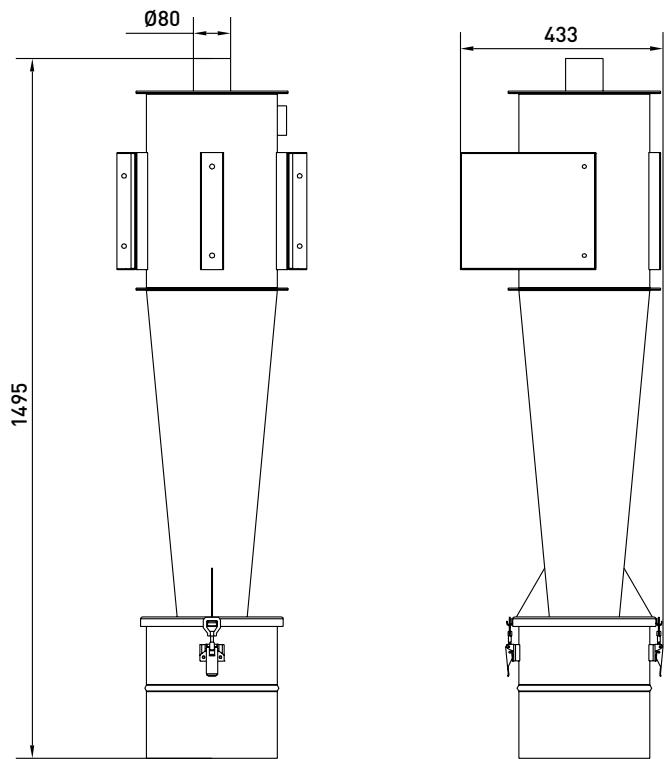
EN CYCLONE PREFILTER

This prefilter is designed to separate the coarser parts from the finer dust parts directly at the work area, by means of cyclone filtering. A sample application could be inside a car panel beating area or inside car finishing area. It can be easily added to existing systems. Framework is in steel coated with epoxy enamel paint.

FR PRÉFILTRE CYCLONIQUE

Ce préfiltre a été conçu pour séparer, directement dans la zone de traitement, les parties aspirées les plus grossières des poussières fines par filtration cyclonique. Un exemple d'application peut être à l'intérieur de la zone de préparation de la tôle des autos ou dans la zone de finissage des autos. Il peut être facilement appliqué à des installations existantes. Construction en acier peint avec émail à poudres époxy.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





NEW F1

UNITÀ FILTRANTE | UNIDAD FILTRANTE | FILTERING UNIT | UNITÉ DE FILTRATION



Strumentazione di controllo dell'efficienza della cartuccia filtrante

Instrumentos de control de la eficiencia del cartucho filtrante

Device for real-time check of the cartridge efficiency

Instrumentation de contrôle de l'efficacité de la cartouche



IT UNITÀ FILTRANTE

Questo modello è stato progettato per filtrare polveri derivate dalla levigatura a secco di fondi e stucchi. Può essere facilmente integrato in impianti esistenti. Costruzione in acciaio verniciato con smalto a polveri epoxidiche.

Vengono forniti con:

- quadro elettrico comprensivo di temporizzatore per la selezione dei tempi pulizia filtro;
- strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante;
- gruppo-regolatore per l'aria compressa;
- sistema rotativo per la pulizia pneumatica del filtro;
- serbatoio raccolta polveri con sacco in nylon facilmente estraibile.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES UNIDAD FILTRANTE

Este modelo ha sido proyectado para filtrar polvos derivados del pulido en seco de imprimaciones y masillas. Puede ser integrado con facilidad a equipos ya existentes. Construcción de acero pintado con esmalte de polvos epoxídicos. Se suministran con:

- cuadro eléctrico con temporizador para la selección de los tiempos de limpieza filtro;
- instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante;
- grupo-regulador para el aire comprimido;
- sistema rotativo para la limpieza neumática del filtro;
- depósito recolección polvos con bolsa de nylon que se puede extraer con facilidad.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN FILTERING UNIT

This model is designed to filter dust resulting from sanding of primer and fillers. It can be easily integrated into existing systems. Framework is in steel coated with epoxy enamel paint. They come with:

- control board including timer for filter cleaning time settings;
- device for real-time check of the cartridge efficiency;
- compressed air-regulator unit;
- filter pneumatic cleaning rotary system;
- dust collector with nylon bag easy to remove.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

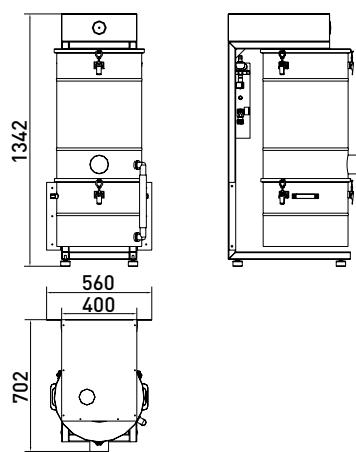
FR UNITÉ DE FILTRATION

Ce modèle a été conçu pour filtrer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic. Il peut être facilement intégré dans des installations existantes. Construction en acier peint avec émail à poudres époxy. Ils sont fournis avec :

- tableau électrique muni de temporisateur pour la sélection des temps de nettoyage filtre;
- instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante;
- groupe-régulateur pour l'air comprimé;
- système rotatif pour le nettoyage pneumatique du filtre;
- réservoir de collecte poussières avec sac en nylon facilement extractible.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / [mm]



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Alimentazione Alimentación Power supply Alimentation	Frequenza Frecuencia Frequency Fréquence	Portata Max Caudal aire máx Max airflow Débit d'air maxi	N. filtri N. filtros No. filters N. filtres	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface Surface filtrante	Tubazione aspirazione Tubería aspiración Suction tube Tuyau d'aspiration	Tubazione ingresso polveri Tubería entrada polvos Dust inlet tube Tuyau entrée poussières	Massa Masa Weight Poids
NEW F1	230 V	50 Hz	700 m ³ /h	1	7 m ²	Ø80	Ø100	55 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso . Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





F2 | F3

UNITÀ FILTRANTE | UNIDAD FILTRANTE | FILTERING UNIT | UNITÉ DE FILTRATION



IT UNITÀ FILTRANTE

Questi modelli sono stati progettati per filtrare polveri derivate dalla levigatura a secco di fondi e stucchi. Possono essere facilmente integrati in impianti esistenti. Costruzione in acciaio verniciato con smalto a polveri epossidiche. Vengono forniti con:

- quadro elettrico comprensivo di temporizzatore per la selezione dei tempi pulizia filtro;
- strumentazione di controllo in tempo reale dell'efficienza della cartuccia filtrante;
- gruppo filtro-regolatore per l'aria compressa;
- sistema rotativo per la pulizia pneumatica del filtro;
- serbatoio raccolta polveri con sacco in nylon facilmente estraibile.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES UNIDAD FILTRANTE

Estos modelos han sido proyectados para filtrar polvos derivados del pulido en seco de imprimaciones y masillas. Pueden ser integrados con facilidad a equipos ya existentes. Construcción de acero pintado con esmalte de polvos epoxídicos.

Se suministran con:

- cuadro eléctrico con temporizador para la selección de los tiempos de limpieza filtro;
- instrumentos de control en tiempo real de la eficiencia del cartucho filtrante;
- grupo filtro-regulador para el aire comprimido;
- sistema rotativo para la limpieza neumática del filtro;
- depósito recolección polvos con bolsa de nylon que se puede extraer con facilidad.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN FILTERING UNIT

These models are designed to filter dust resulting from sanding of primer and fillers. They can be easily integrated into existing systems. Framework is in steel coated with epoxy enamel paint. They come with:

- control board including timer for filter cleaning time settings;
- device for real-time check of the cartridge efficiency;
- compressed air filter-regulator unit;
- filter pneumatic cleaning rotary system;
- dust collector with nylon bag easy to remove.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

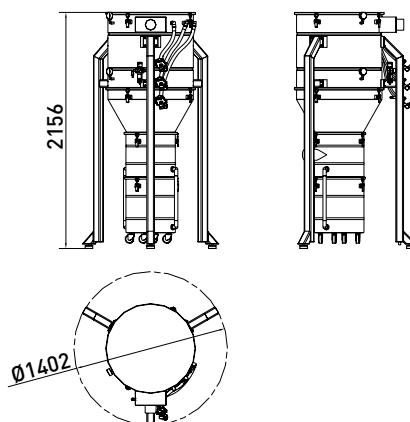
FR UNITÉ DE FILTRATION

Ces modèles ont été conçus pour filtrer des poussières dérivant du ponçage à sec de fonds et mastic. Ils peuvent être facilement intégrés dans des installations existantes. Construction en acier peint avec émail à poudres époxy. Ils sont fournis avec:

- tableau électrique muni de temporisateur pour la sélection des temps de nettoyage filtre;
- instrumentation de contrôle en temps réel de l'efficacité de la cartouche filtrante;
- groupe filtre-régulateur pour l'air comprimé;
- système rotatif pour le nettoyage pneumatique du filtre;
- réservoir de collecte poussières avec sac en nylon facilement extractible.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Alimentazione Alimentación Frequency Frecuencia Frequencia	Frequenza Frecuencia Frequency Fréquence	Portata Max Caudal aire máx Max airflow Débit d'air maxi	N. filtri N. filtros No. filters N. filtres	Parete filtrante Pared filtrante Filtering surface Surface filtrante	Tubazione aspirazione Tubería aspiración Suction tube Tuyau d'aspiration	Tubazione ingresso polveri Tubería entrada polvos Dust inlet tube Tuyau entrée poussières	Massa Masa Weight Poids
F2	230 V	50 Hz	1400 m ³ /h	2	14 m ²	Ø100	Ø100	130 kg
F3	230 V	50 Hz	2100 m ³ /h	3	21 m ²	Ø100	Ø100	135 kg

Pubblicato in Maggio 2004. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SPEEDY 1 | SPEEDY 2

ASPIRATORI MONOFASE | ASPIRADORES MONOFÁSICOS | SINGLE-PHASE EXHAUSTERS | ASPIRATEURS MONOPHASÉS



SPEEDY 2 art. 65



SPEEDY 1 art. 61

IT ASPIRATORI MONOFASE

Aspiratore monofase per l'utilizzo di utensili elettrici e pneumatici con partenza automatica dagli stessi e spegnimento ritardato di 10 secondi. Filtrazione con sacco poliestere. Sacco filtrante contenimento polveri in carta a perdere.

OPZIONALE: tubo aspirazione e utensile.

ES ASPIRADORES MONOFÁSICOS

Aspirador monofásico para el uso de utensilios eléctricos y neumáticos con puesta en marcha automática de los mismos y apagado con retraso de 10 segundos. Filtración mediante saco de poliéster. Saco de filtración de papel que contiene el polvo aspirado.

MATERIAL OPCIONAL: tubo de aspiración y utensilio.

EN SINGLE-PHASE EXHAUSTERS

Monophase aspirator suitable both for electric and pneumatic tools. Provided with automatic start directly from the tools and automatic delayed switching-off (10 seconds). Filtration by means of polyester filter bag. Disposable paper filtering bag to contain the dust.

OPTIONAL: suction pipe and tool.

FR ASPIRATEURS MONOPHASÉS

Aspirateur monophasé pour l'emploi d'outils électriques et pneumatiques avec mise en marche automatique depuis ces outils et retard à l'arrêt de 10 secondes. Filtration avec sachet polyester. Sachet filtrant en papier contenant les poudres à perdre.

OPTIONNEL: tuyau d'aspiration et outil.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Potenza Power Puissance Potencia	Alimentazione Alimentación Power supply Alimentation	Depressione Vacuum Dépression Depresión	Portata aria Suction power Débit d'air Caudal aire	Motori Motors Moteurs Motor	Capacità serbatoio Tank capacity Capacité réservoir Capacidad depósito	Dimensioni Dimensions Dimensions Medidas
SPEEDY 1 art 61	1000 Watt	230 V - 5 A 50/60 Hz	2000 mmH ₂ O	180 m ³ /h	1x1000 Watt	27 lt	550x480X h. 930 mm
SPEEDY 2 art 65	2000 Watt	230 V - 5+5 A 50/60 Hz	2000 mmH ₂ O	360 m ³ /h	2x1000 Watt	58 lt	700x640x h. 1000 mm

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modificare o variare il prodotto senza preavviso.
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





BRACCIO 35 BIS

BRACCIO DI SERVIZIO | BRAZO DE SERVICIO | SERVICE ARM | BRAS DE SERVICE



IT BRACCIO DI SERVIZIO

La sua funzione è quella di portare energia elettrica, aria compressa ed aspirazione nell'area di lavoro. La struttura è in acciaio verniciato con smalto epoxidico. Di facile installazione mediante cerniera di fissaggio a parete. Viene fornito con kit di accessori per l'installazione. Sezione tubolare mm 100x80 spessore 2 mm. Questo braccio è prodotto nella sola lunghezza di 5 mt. e su di esso può essere installata solamente la centralina di servizio SR MONO sospesa. Installazione: a mt. 3 d'altezza sotto piastra.

N. B. Per l'installazione ad altezza diversa, specificarlo all'ordine, riportando anche l'altezza del locale.

La centralina di servizio viene fornita smontata dal braccio.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES BRAZO DE SERVICIO

Su función es la de llevar energía eléctrica, aire comprimido y aspiración hasta el área de trabajo. La estructura es de acero pintado con esmalte epóxido. De fácil instalación con bisagra de fijación en la pared. Se suministra con kit de accesorios para su instalación. Sección tubular mm 100x80 espesor 2 mm. Este brazo se produce solo en una longitud de 5 m. y sobre el mismo solo se puede instalar la central de servicio SR MONO suspendida. Instalación: a 3 m. de altura debajo de la placa.

Nota: Para instalaciones a distinta altura, especificarlo en fase de pedido, indicando también la altura del local.

La central de servicio se suministra con brazo desmontado.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SERVICE ARM

It brings power supply, compressed air feed and suction lines to the work area. The framework is in steel coated with epoxy enamel paint. Easy to install thanks to its wall-mounting hinge. It comes with accessories kit for installation. 100x80 mm tube cross-section, 2 mm wall thickness. This arm is only available in 5 m length and can house only the SR MONO suspended service control unit. Installation: at 3 m of height under plate.

N. B. If you wish to install it at a different height, please indicate so in your order and also specify room height.

The service control unit is supplied not assembled on its arm.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR BRAS DE SERVICE

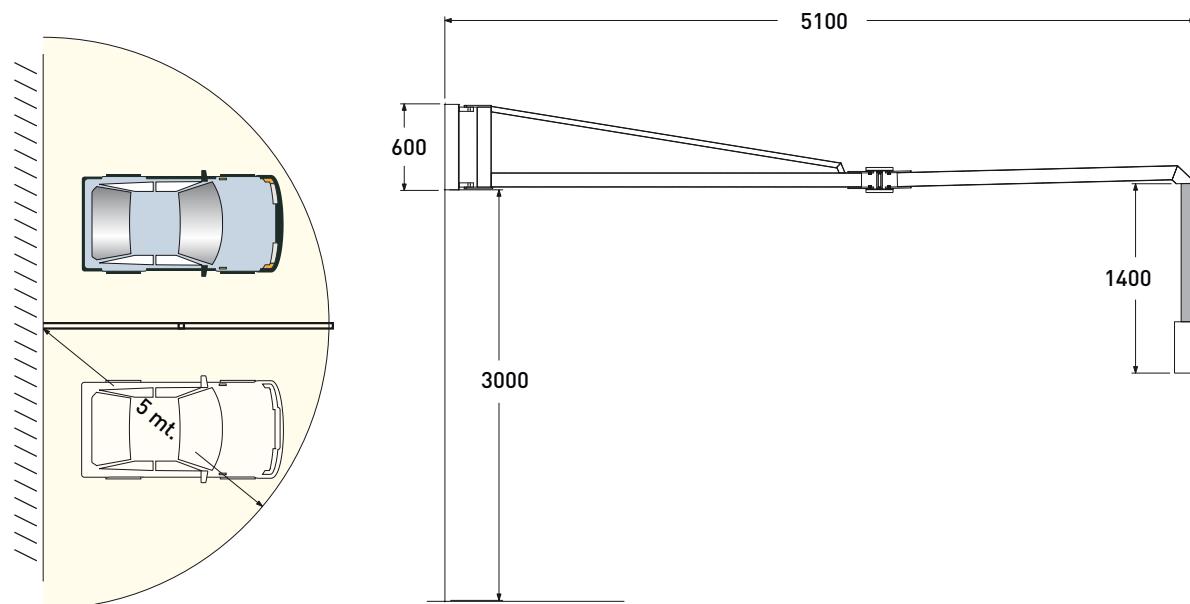
Il sert à porter l'énergie électrique, l'air comprimé et l'aspiration dans la zone de traitement. La structure est en acier peint avec émail époxy. Il peut être facilement installé au moyen d'une charnière de fixation au mur. Il est fourni avec un kit d'accessoires pour l'installation. Section tubulaire 100x80 mm, épaisseur 2 mm. Ce bras est fabriqué seulement dans la longueur de 5 m et on ne peut y installer que la centrale de service SR MONO suspendue. Installation : à 3 m de hauteur sous-plaque murale.

N. B. Pour l'installation à une hauteur différente, spécifier la hauteur souhaitée au moment de la commande en indiquant également la hauteur du local.

La centrale de service est fournie avec le bras démonté.

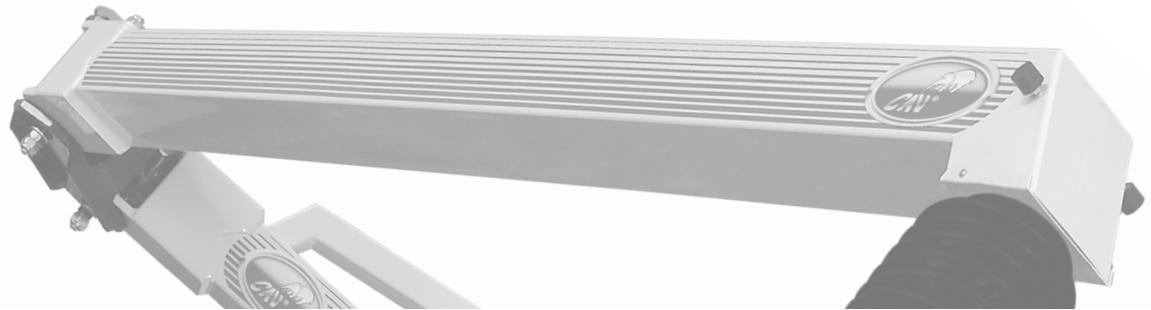
Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





BRACCIO 35

BRACCIO DI SERVIZIO | BRAZO DE SERVICIO | SERVICE ARM | BRAS DE SERVICE



IT BRACCIO DI SERVIZIO

La sua funzione è quella di portare energia elettrica, aria compressa ed aspirazione nell'area di lavoro. La struttura è in acciaio verniciato con smalto epoxidico. Di facile installazione mediante cerniera di fissaggio a parete. Viene fornito con kit di accessori per l'installazione. Sezione tubolare mm 100x100 spessore 2 mm. Questo braccio è prodotto nella lunghezza di 5, 6, 7 mt. e su di esso possono essere installate tutte le centraline di servizio serie SR e SR MONO sospese. Installazione: a mt. 3 d'altezza sotto piastra.

N. B. Per l'installazione ad altezza diversa, specificarlo all'ordine, riportando anche l'altezza del locale.

La centralina di servizio viene fornita smontata dal braccio.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES BRAZO DE SERVICIO

Su función es la de llevar energía eléctrica, aire comprimido y aspiración hasta el área de trabajo. La estructura es de acero pintado con esmalte epóxido. De fácil instalación con bisagra de fijación en la pared. Se suministra con kit de accesorios para su instalación. Sección tubular mm 100x100 espesor 2 mm. Este brazo se produce con 5, 6, 7 m. de longitud y sobre los mismos se pueden instalar todas las centrales de servicio serie SR y SR MONO suspendidas. Instalación: a 3 m. de altura debajo de la placa.

Nota: Para instalaciones a distinta altura, especificarlo en fase de pedido, indicando también la altura del local.

La central de servicio se suministra con brazo desmontado.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SERVICE ARM

It brings power supply, compressed air feed and suction lines to the work area. The framework is in steel coated with epoxy enamel paint. Easy to install thanks to its wall-mounting hinge. It comes with accessories kit for installation. 100x100 mm tube cross-section, 2 mm wall thickness. This arm is available in 5, 6, 7 m length and can house all the SR series and SR MONO suspended service control unit. Installation: at 3 m of height under plate.

N. B. If you wish to install it at a different height, please indicate so in your order and also specify room height.

The service control unit is supplied not assembled on its arm.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR BRAS DE SERVICE

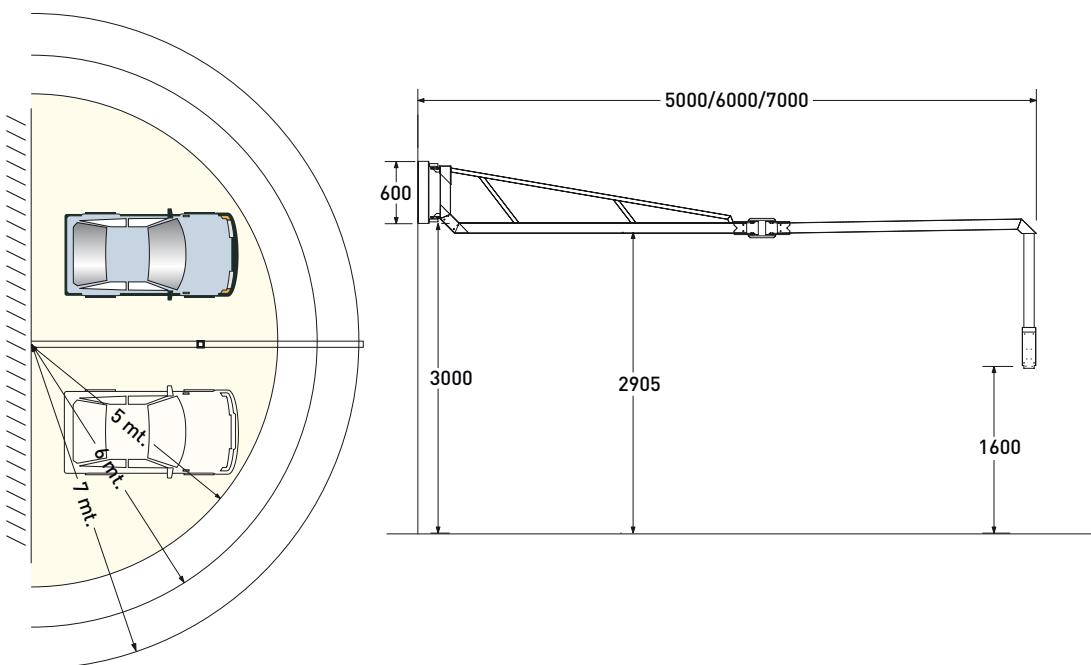
Il sert à porter l'énergie électrique, l'air comprimé et l'aspiration dans la zone de traitement. La structure est en acier peint avec émail époxy. Il peut être facilement installé au moyen d'une charnière de fixation au mur. Il est fourni avec un kit d'accessoires pour l'installation. Section tubulaire 100x100 mm, épaisseur 2 mm. Ce bras est fabriqué dans les longueurs de 5, 6, 7 m et on peut y installer toutes les centrales de service série SR et SR MONO suspendues. Installation : à 3 m de hauteur sous-plaque murale.

N. B. Pour l'installation à une hauteur différente, spécifier la hauteur souhaitée au moment de la commande en indiquant également la hauteur du local.

La centrale de service est fournie avec le bras démonté.

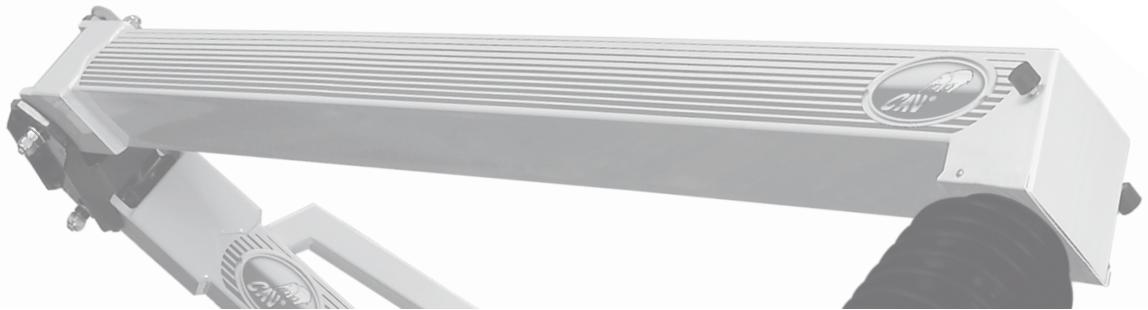
Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





BRACCIO 35 SYN

BRACCIO DI SERVIZIO SENZA ASPIRAZIONE | BRAZO DE SERVICIO SIN ASPIRACIÓN
SERVICE ARM WITH NO SUCTION | BRAS DE SERVICE SANS ASPIRATION



IT BRACCIO DI SERVIZIO SENZA ASPIRAZIONE

La sua funzione è quella di portare energia elettrica, aria compressa ed aspirazione nell'area di lavoro. La struttura è in acciaio verniciato con smalto epossidico. Di facile installazione mediante cerniera di fissaggio a parete. Viene fornito con kit di accessori per l'installazione. Sezione tubolare mm 100x100 spessore 2 mm. Questo braccio è prodotto nella lunghezza di 5, 6, 7 mt. e su di esso possono essere installate solamente le centraline di servizio SR SYN senza aspirazione. Installazione: a mt. 3 d'altezza sotto piastra.

N. B. Per l'installazione ad altezza diversa, specificarlo all'ordine, riportando anche l'altezza del locale.

La centralina di servizio viene fornita smontata dal braccio.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES BRAZO DE SERVICIO SIN ASPIRACIÓN

Su función es la de llevar energía eléctrica y aire comprimido hasta el área de trabajo. La estructura es de acero pintado con esmalte epoxídico. De fácil instalación con bisagra de fijación en la pared. Se suministra con kit de accesorios para su instalación. Sección tubular mm 100x100 espesor 2 mm. Este brazo se produce con 5, 6, 7 m. de longitud y sobre el mismo se puede instalar solamente la central de servicio SR SYN sin aspiración. Instalación: a 3 m. de altura debajo de la placa.

Nota: Para instalaciones a distinta altura, especificarlo en fase de pedido, indicando también la altura del local.

La central de servicio se suministra con brazo desmontado.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SERVICE ARM WITH NO SUCTION

It brings power supply and compressed air feed lines to the work area. The framework is in steel coated with epoxy enamel paint. Easy to install thanks to its wall-mounting hinge. It comes with accessories kit for installation. 100x100 mm tube cross-section, 2 mm wall thickness. This arm is available in 5, 6, 7 m length and can house only the SR SYN service control units with no suction. Installation: at 3 m of height under plate.

N. B. If you wish to install it at a different height, please indicate so in your order and also specify room height.

The service control unit is supplied not assembled on its arm.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR BRAS DE SERVICE SANS ASPIRATION

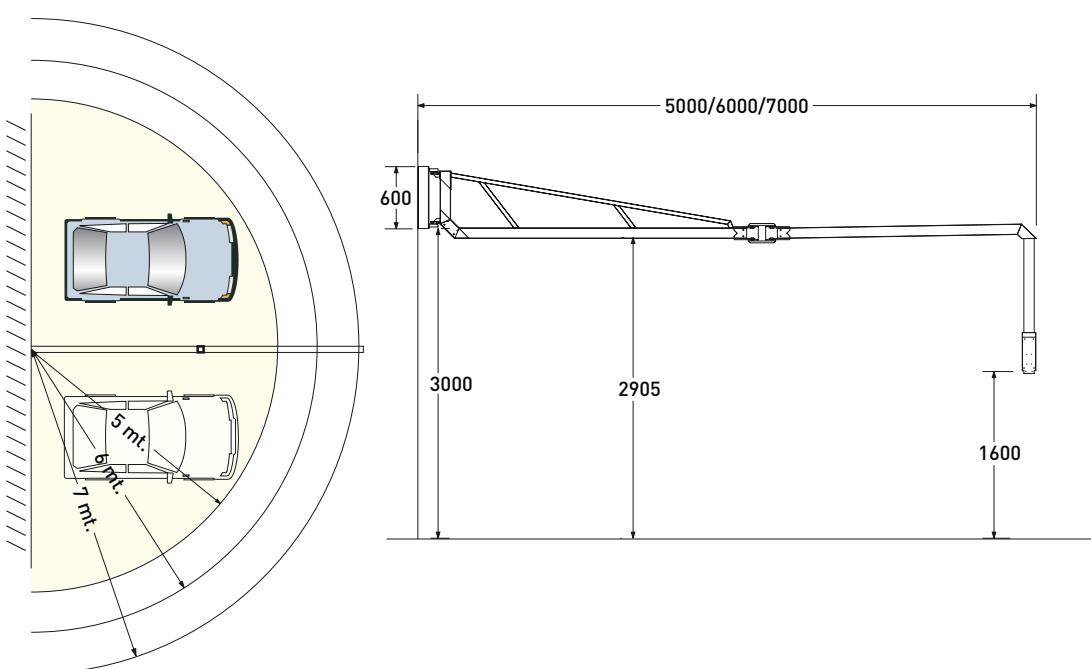
Il sert à porter l'énergie électrique et l'air comprimé dans la zone de traitement. La structure est en acier peint avec émail époxique. Il peut être facilement installé au moyen d'une charnière de fixation au mur. Il est fourni avec un kit d'accessoires pour l'installation. Section tubulaire 100x100 mm, épaisseur 2 mm. Ce bras est fabriqué dans les longueurs de 5, 6, 7 m et on ne peut y installer que les centrales de service série SR SYN sans aspiration. Installation : à 3 m de hauteur sous plaque murale.

N. B. Pour l'installation à une hauteur différente, spécifier la hauteur souhaitée au moment de la commande en indiquant également la hauteur du local.

La centrale de service est fournie avec le bras démonté.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





ART.47

LINEA AEREA SCORREVOLE | LÍNEA AÉREA DESLIZABLE | SLIDING SUSPENDED LINE | LIGNE AÉRIENNE COULISSANTE



IT LINEA AEREA SCORREVOLE

Linea scorrevole con binario in alluminio di 45x65 mm e carrello di testa con dispositivo a freno pneumatico. Elementi modulari disponibili in 4 misure da 3 a 12 metri. Sulla linea scorrevole possono essere installate le centraline di servizio serie SR, SR MONO sospese e SR SYN. **Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.** La centralina di servizio viene fornita smontata dalla linea scorrevole.

ES LÍNEA AÉREA DESLIZABLE

Línea deslizable con riel de aluminio de 45x65 mm y carro de cabecera con dispositivo de freno neumático. Elementos modulares disponibles en 4 medidas desde 3 hasta 12 metros. En la línea deslizable se pueden instalar las centrales de servicio serie SR, SR MONO suspendidas y SR SYN.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

La central de servicio se suministra desmontada de la línea deslizable.

EN SLIDING SUSPENDED LINE

Sliding line with 45x65 mm aluminium rail and header carriage with pneumatic brake. Modular elements available in 4 sizes: 3 to 12 metres. The sliding line can house the service control units of the SR, SR MONO suspended and SR SYN series.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

The service control unit is supplied not assembled on sliding line.

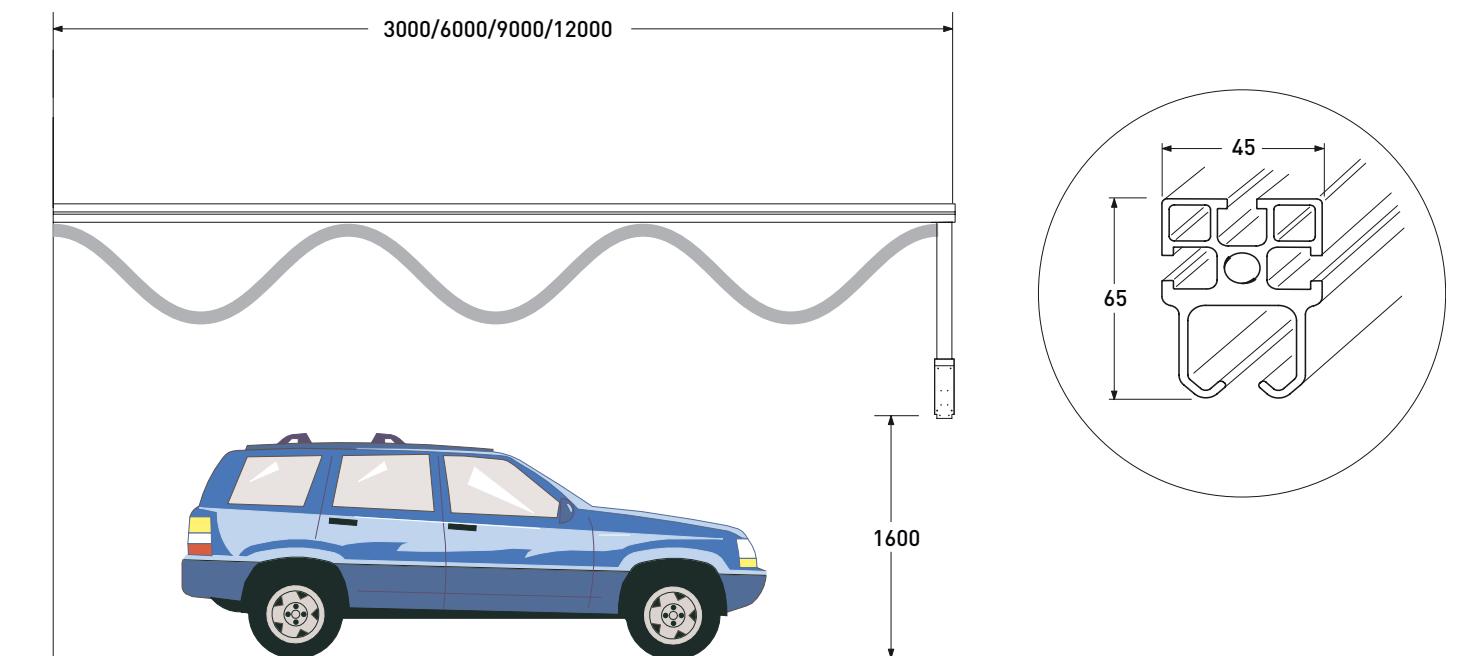
FR LIGNE AÉRIENNE COULISSANTE

Ligne coulissante avec rail en aluminium de 45x65 mm et chariot de tête avec dispositif à frein pneumatique. Eléments modulaires disponibles dans 4 mesures, de 3 à 12 mètres. On peut installer sur la ligne coulissante les centrales de service série SR, SR MONO suspendues et SR SYN.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

La centrale de service est fournie avec la ligne coulissante démontée.

DIMENSIONI | MEDIDAS | DIMENSIONS | DIMENSIONS / (mm)



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SR MONO

CENTRALINA DI SERVIZIO SOSPESA | CENTRAL DE SERVICIO SUSPENDIDA
SUSPENDED SERVICE CONTROL UNIT | CENTRALE DE SERVICE SUSPENDUE





Vista posteriore

Rear view

Visión posterior

Vue arrière

IT CENTRALINA DI SERVIZIO SOSPESA

Queste centraline costituiscono la parte terminale del sistema di aspirazione centralizzato CAV, ovvero una pratica interfaccia di comando sul posto di lavoro, per l'avviamento a distanza del gruppo di aspirazione. Sono dotate di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa, energia elettrica ed aspirazione).

Queste centraline di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES CENTRAL DE SERVICIO SUSPENDIDA

Estas centrales constituyen la parte terminal del sistema de aspiración centralizado CAV, es una práctica interfaz de mando en el puesto de trabajo para el encendido a distancia del grupo de aspiración. Están dotadas de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido, energía eléctrica y aspiración).

Estas centrales de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SUSPENDED SERVICE CONTROL UNIT

These control units are the final part of the CAV centralised dust suction system, i.e. a handy control interface at the work place, suitable for the remote starting of the suction unit. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air, power supply and suction).

These service control units comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR CENTRALE DE SERVICE SUSPENDUE

Ces centrales constituent la partie terminale du système d'aspiration centralisé CAV, soit une interface de commande pratique sur le poste de travail, pour la mise en marche à distance du groupe d'aspiration. Elles sont dotées de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé, énergie électrique et aspiration).

Ces centrales de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

- n°1 regolatore aria compressa con manometro.
- n°1 bocca di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore.
- n°2 ganci supporto levigatrice e tubi.
- n°1 presa elettrica interbloccata 230V 16A.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- n°1 regulador aire comprimido con manómetro.
- n°1 boca de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor.
- n°2 ganchos soporte pulidoras y tubos.
- n°1 toma eléctrica inter-bloqueada 230V 16A.

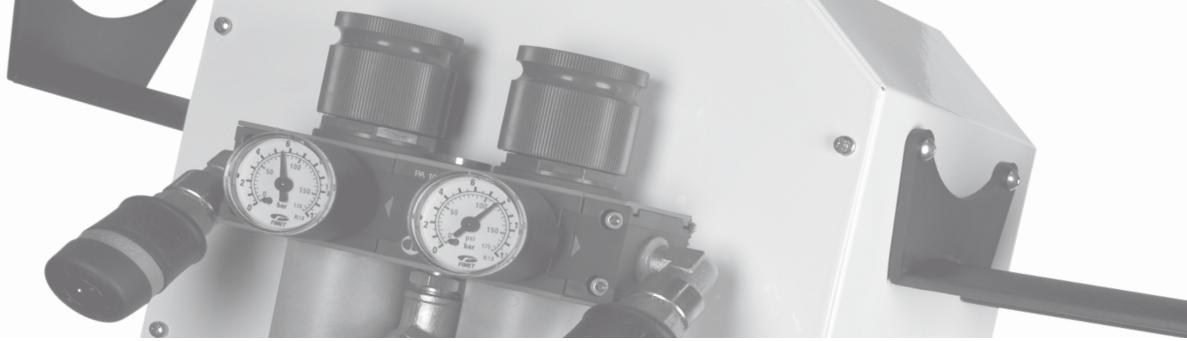
EN TECHNICAL FEATURES

- no. 1 compressed air governor with pressure gauge.
- no. 1 suction inlet with gate opening and microswitch.
- no. 2 support hooks for sanding machine and tubes.
- no. 1 230V 16A Interlocked power outlet.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- n°1 régulateur d'air comprimé avec manomètre.
- n°1 bouche d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur.
- n°2 crochets de support ponceuse et tuyaux.
- n°1 prise de courant interverrouillée 230V 16A.





SR

CENTRALINA DI SERVIZIO SOSPESA | CENTRAL DE SERVICIO SUSPENDIDA
SUSPENDED SERVICE CONTROL UNIT | CENTRALE DE SERVICE SUSPENDUE



Vista posteriore

Rear view

Visión posterior

Vue arrière

IT CENTRALINA DI SERVIZIO SOSPESA

Queste centraline costituiscono la parte terminale del sistema di aspirazione centralizzato CAV, ovvero una pratica interfaccia di comando sul posto di lavoro, per l'avviamento a distanza del gruppo di aspirazione. Sono dotate di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa, energia elettrica ed aspirazione).

Queste centraline di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES CENTRAL DE SERVICIO SUSPENDIDA

Estas centrales constituyen la parte terminal del sistema de aspiración centralizado CAV, es una práctica interfaz de mando en el puesto de trabajo para el encendido a distancia del grupo de aspiración. Están dotadas de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido, energía eléctrica y aspiración).

Estas centrales de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SUSPENDED SERVICE CONTROL UNIT

These control units are the final part of the CAV centralised dust suction system, i.e. a handy control interface at the work place, suitable for the remote starting of the suction unit. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air, power supply and suction).

These service control units comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR CENTRALE DE SERVICE SUSPENDUE

Ces centrales constituent la partie terminale du système d'aspiration centralisé CAV, soit une interface de commande pratique sur le poste de travail, pour la mise en marche à distance du groupe d'aspiration. Elles sont dotées de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé, énergie électrique et aspiration).

Ces centrales de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

n°2 filtroregolatori aria compressa con manometro.
n°2 bocche di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore.
n°2 ganci supporto levigatrice e tubi.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

n°2 filtros reguladores aire comprimido con manómetro.
n°2 bocas de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor.
n°2 ganchos soporte pulidoras y tubos.

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

no. 2 compressed air filters-governors with pressure gauge.
no. 2 suction inlets with gate opening and microswitch.
no. 2 support hooks for sanding machine and tubes.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

n°2 filtres-régulateurs d'air comprimé avec manomètre.
n°2 bouches d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur.
n°2 crochets de support ponceuse et tuyaux.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Massa Masa Weight Poids
SR 1	● ●					10 kg
SR 2	●	●				10 kg
SR 3	●		●			10 kg
SR 4	●			●		10 kg
SR 5	●				●	10 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SR MONO M

CENTRALINA DI SERVIZIO A PARETE | CENTRAL DE SERVICIO DE PARED
WALL-MOUNTED SERVICE CONTROL UNIT | CENTRALE DE SERVICE MURALE



IT CENTRALINA DI SERVIZIO A PARETE

Queste centraline costituiscono la parte terminale del sistema di aspirazione centralizzato CAV, ovvero una pratica interfaccia di comando sul posto di lavoro, per l'avviamento a distanza del gruppo di aspirazione. Sono dotate di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa, energia elettrica ed aspirazione).

Queste centraline di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES CENTRAL DE SERVICIO DE PARED

Estas centrales constituyen la parte terminal del sistema de aspiración centralizado CAV, es una práctica interfaz de mando en el puesto de trabajo para el encendido a distancia del grupo de aspiración. Están dotadas de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido, energía eléctrica y aspiración).

Estas centrales de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN WALL-MOUNTED SERVICE CONTROL UNIT

These control units are the final part of the CAV centralised dust suction system, i.e. a handy control interface at the work place, suitable for the remote starting of the suction unit. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air, power supply and suction).

These service control units comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR CENTRALE DE SERVICE MURALE

Ces centrales constituent la partie terminale du système d'aspiration centralisé CAV, soit une interface de commande pratique sur le poste de travail, pour la mise en marche à distance du groupe d'aspiration. Elles sont dotées de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé, énergie électrique et aspiration).

Ces centrales de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

n°1 regolatore aria compressa con manometro.
n°1 bocca di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

n°1 regulador aire comprimido con manómetro.
n°1 boca de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor.

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

no. 1 compressed air governor with pressure gauge.
no. 1 suction inlet with gate opening and microswitch.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

n° 1 régulateur d'air comprimé avec manomètre.
n° 1 bouche d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Massa Masa Weight Poids
SR Mono M 1	● ●					10 kg
SR Mono M 2	●	●				10 kg
SR Mono M 3	●		●			10 kg
SR Mono M 4	●			●		10 kg
SR Mono M 5	●				●	10 kg

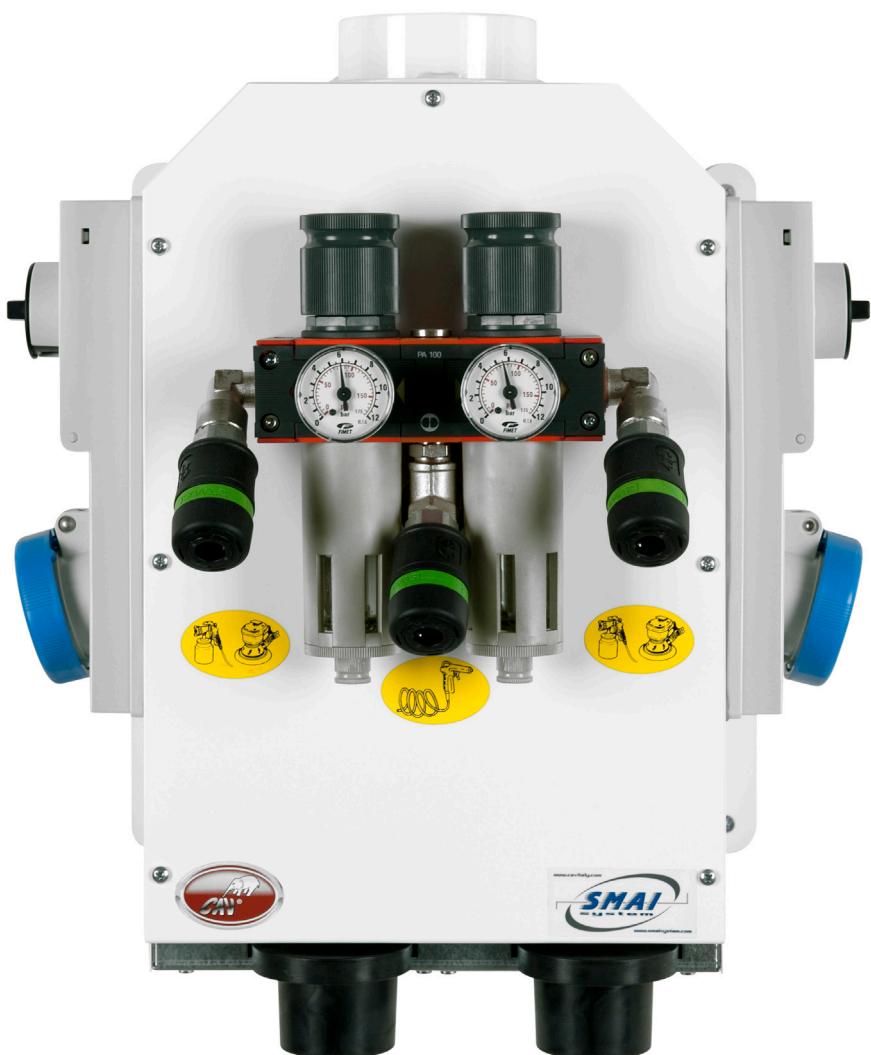
Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SRM

CENTRALINA DI SERVIZIO A PARETE | CENTRAL DE SERVICIO DE PARED
WALL-MOUNTED SERVICE CONTROL UNIT | CENTRALE DE SERVICE MURALE



IT CENTRALINA DI SERVIZIO A PARETE

Queste centraline costituiscono la parte terminale del sistema di aspirazione centralizzato CAV, ovvero una pratica interfaccia di comando sul posto di lavoro, per l'avviamento a distanza del gruppo di aspirazione. Sono dotate di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa, energia elettrica ed aspirazione).

Queste centraline di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES CENTRAL DE SERVICIO DE PARED

Estas centrales constituyen la parte terminal del sistema de aspiración centralizado CAV, es una práctica interfaz de mando en el puesto de trabajo para el encendido a distancia del grupo de aspiración. Están dotadas de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido, energía eléctrica y aspiración).

Estas centrales de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN WALL-MOUNTED SERVICE CONTROL UNIT

These control units are the final part of the CAV centralised dust suction system, i.e. a handy control interface at the work place, suitable for the remote starting of the suction unit. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air, power supply and suction).

These service control units comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR CENTRALE DE SERVICE MURALE

Ces centrales constituent la partie terminale du système d'aspiration centralisé CAV, soit une interface de commande pratique sur le poste de travail, pour la mise en marche à distance du groupe d'aspiration. Elles sont dotées de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé, énergie électrique et aspiration).

Ces centrales de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

n°2 filtroregolatori aria compressa con manometro.
n°2 bocche di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

n°2 filtros reguladores aire comprimido con manómetro.
n°2 bocas de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor.

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

no. 2 compressed air filters-governors with pressure gauge.
no. 2 suction inlets with gate opening and microswitch.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

n°2 filtres-régulateurs d'air comprimé avec manomètre.
n°2 bouches d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Massa Masa Weight Poids
SRM 1	● ●					10 kg
SRM 2	●	●				10 kg
SRM 3	●		●			10 kg
SRM 4	●			●		10 kg
SRM 5	●				●	10 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SR MINI

CENTRALINA DI SERVIZIO A PARETE | CENTRAL DE SERVICIO DE PARED
WALL-MOUNTED SERVICE CONTROL UNIT | CENTRALE DE SERVICE MURALE



SR Mini

IT CENTRALINA DI SERVIZIO A PARETE

Queste centraline costituiscono la parte terminale del sistema di aspirazione centralizzato CAV, ovvero una pratica interfaccia di comando sul posto di lavoro, per l'avviamento a distanza del gruppo di aspirazione. Sono dotate di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa ed aspirazione). L'ingresso della tubazione di aspirazione può avvenire sia dal lato superiore che dal lato parete.

Queste centraline di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES CENTRAL DE SERVICIO DE PARED

Estas centrales constituyen la parte terminal del sistema de aspiración centralizado CAV, es una práctica interfaz de mando en el puesto de trabajo para el encendido a distancia del grupo de aspiración. Están dotadas de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido y aspiración). El ingreso de los tubos de aspiración se puede realizar tanto desde arriba como desde la pared.

Estas centrales de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN WALL-MOUNTED SERVICE CONTROL UNIT

These control units are the final part of the CAV centralised dust suction system, i.e. a handy control interface at the work place, suitable for the remote starting of the suction unit. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air and suction). Suction tube inlet can be either from the top or from the side wall.

These service control units comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR CENTRALE DE SERVICE MURALE

Ces centrales constituent la partie terminale du système d'aspiration centralisé CAV, soit une interface de commande pratique sur le poste de travail, pour la mise en marche à distance du groupe d'aspiration. Elles sont dotées de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé et aspiration). L'entrée du tuyau d'aspiration peut se faire aussi bien de la partie supérieure que du côté du mur.

Ces centrales de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.



SR Mini Plus

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Regolatore aria Regulador aire Air regulator Régulateur d'air	Manometro Manómetro Pressure gauge Manomètre	Rubinetto rapido di sicurezza aria compressa regolata Grifo rápido de seguridad aire comprimido regulado Regulated compressed air rapid safety valve Robinet rapide de sécurité air comprimé réglé	Serranda ad azionamento manuale Compuerta de accionamiento manual Manually operated shutter Vanne à actionnement manuel
--------------------------------------	--	---	---	--

SR Mini

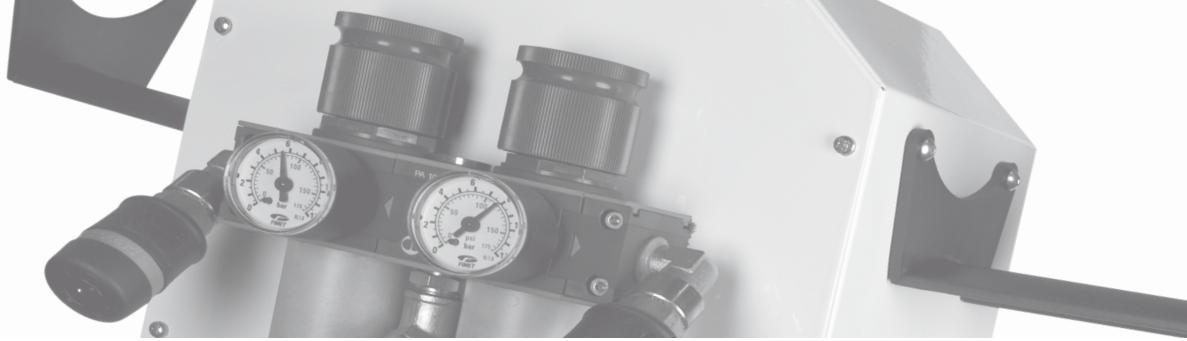


SR Mini Plus



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





SR SYN

CENTRALINA DI SERVIZIO SOSPESA | CENTRAL DE SERVICIO SUSPENDIDA
SUSPENDED SERVICE CONTROL UNIT | CENTRALE DE SERVICE SUSPENDUE



Vista posteriore

Rear view

Visión posterior

Vue arrière

IT CENTRALINA DI SERVIZIO SOSPESA

Queste centraline costituiscono la parte terminale del sistema di distribuzione dell'energia. Sono dotate di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa ed energia elettrica).

Queste centraline di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES CENTRAL DE SERVICIO SUSPENDIDA

Estas centrales constituyen la parte terminal del sistema de distribución de la energía. Están dotadas de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido y energía eléctrica).

Estas centrales de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SUSPENDED SERVICE CONTROL UNIT

These control units are the final part of the power distribution system. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air and power supply).

These service control units comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR CENTRALE DE SERVICE SUSPENDUE

Ces centrales constituent la partie terminale du système de distribution de l'énergie. Elles sont dotées de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé et énergie électrique).

Ces centrales de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

n°2 filtroregolatori aria compressa con manometro.
n°2 ganci supporto tubi.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

n°2 filtros reguladores aire comprimido con manómetro.
n°2 ganchos soporte tubos.

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

no. 2 compressed air filters-governors with pressure gauge.
no. 2 tube support hooks.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

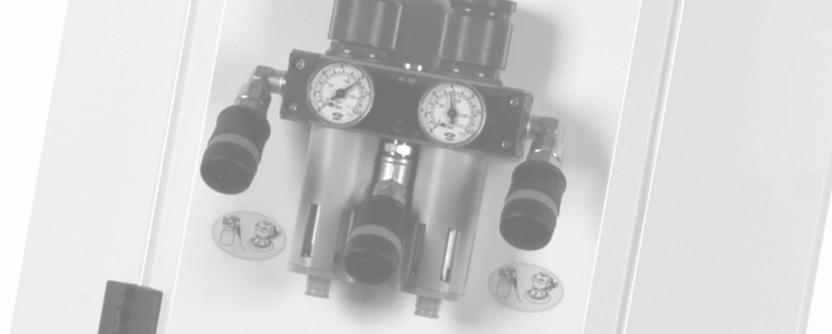
n°2 filtres-régulateurs d'air comprimé avec manomètre.
n°2 crochets de support tuyaux.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Presa Toma Socket Prise 230V 16A	Presa Toma Socket Prise 400V 16A	Presa Toma Socket Prise 400V 16A 5P	Presa Toma Socket Prise 400V 32A	Presa Toma Socket Prise 400V 32A 5P	Massa Masa Weight Poids
SR 1 SYN	● ●					10 kg
SR 2 SYN	●	●				10 kg
SR 3 SYN	●		●			10 kg
SR 4 SYN	●			●		10 kg
SR 5 SYN	●				●	10 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





NPB

MODULO EROGATORE | MÓDULO EROGADOR | SUPPLY MODULE | MODULE DISTRIBUTEUR



IT MODULO EROGATORE

La sua funzione è quella di portare energia elettrica, aria compressa ed aspirazione nell'area di lavoro. È dotato di due pratici ripiani per riporre i piccoli utensili necessari alle lavorazioni.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES MÓDULO EROGADOR

Su función es la de llevar energía eléctrica, aire comprimido y aspiración hasta el área de trabajo. Está dotado de dos prácticas repisas para colocar pequeñas herramientas necesarias para los trabajos.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SUPPLY MODULE

It brings power supply, compressed air feed and suction lines to the work area. It features two shelves for storing small tools required for the job.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR MODULE DISTRIBUTEUR

Il sert à porter l'énergie électrique, l'air comprimé et l'aspiration dans la zone de traitement. Il est doté de deux tablettes pratiques pour ranger les petits outils nécessaires aux usinages.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

n°2 filtroregolatori aria compressa con manometro.
n°2 bocche di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore.
n°2 ganci supporto levigatrice e tubi.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

n°2 filtros reguladores aire comprimido con manómetro.
n°2 bocas de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor.
n°2 ganchos soporte pulidoras y tubos.

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

no. 2 compressed air filters-governors with pressure gauge.
no. 2 suction inlets with gate opening and microswitch.
no. 2 support hooks for sanding machine and tubes.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

n°2 filtres-régulateurs d'air comprimé avec manomètre.
n°2 bouches d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur.
n°2 crochets de support ponceuse et tuyaux.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Presa Toma Socket Prise	Massa Masa Weight Poids
NPB 1	● ●					25 kg
NPB 2	●	●				25 kg
NPB 3	●		●			25 kg
NPB 4	●			●		25 kg
NPB 5	●				●	25 kg

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso . Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





CMP

MODULO EROGATORE | MÓDULO EROGADOR | SUPPLY MODULE | MODULE DISTRIBUTEUR



IT MODULO EROGATORE

La sua funzione è quella di portare energia elettrica, aria compressa ed aspirazione nell'area di lavoro. L'installazione avviene ad incasso.

Questi modelli sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES MÓDULO EROGADOR

Su función es la de llevar energía eléctrica, aire comprimido y aspiración hasta el área de trabajo. La instalación se realiza de manera empotrada.

Estos modelos cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SUPPLY MODULE

It brings power supply, compressed air feed and suction lines to the work area. It is for flush installation.

These models comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR MODULE DISTRIBUTEUR

Il sert à porter l'énergie électrique, l'air comprimé et l'aspiration dans la zone de traitement. L'installation se fait par encastrement.

Ces modèles sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

n°1 regolatore aria compressa con manometro.
n°1 bocca di aspirazione con apertura a serranda e microinterruttore.
n°1 presa elettrica interbloccata 230V 16A.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

n°1 regulador aire comprimido con manómetro.
n°1 boca de aspiración con apertura de celosía y microinterruptor.
n°1 toma eléctrica inter-bloqueada 230V 16A.

EN TECHNICAL FEATURES

no. 1 compressed air governor with pressure gauge.
no. 1 suction inlet with gate opening and microswitch.
no. 1 230V 16A Interlocked power outlet.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

n°1 régulateur d'air comprimé avec manomètre.
n°1 bouche d'aspiration avec ouverture à rideau et microrupteur.
n°1 prise de courant interverrouillée 230V 16A.

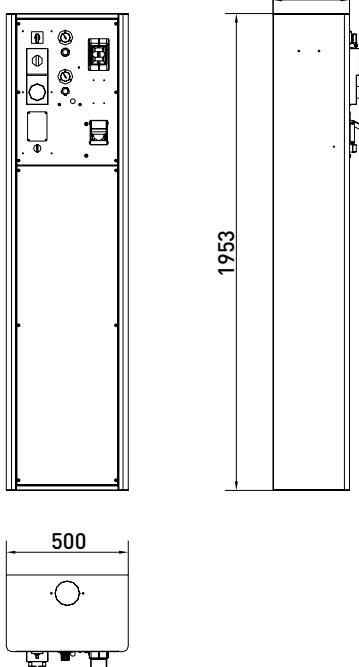




GENIUS

- PATENT PENDING -

MODULO EROGATORE | MÓDULO EROGADOR | SUPPLY MODULE | MODULE DISTRIBUTEUR



IT MODULO EROGATORE

Questi moduli costituiscono la parte terminale del sistema di aspirazione centralizzato CAV, ovvero una pratica interfaccia di comando sul posto di lavoro, per l'avviamento a distanza del gruppo di aspirazione. Sono dotati di tutte le utenze necessarie alla lavorazione in ambienti industriali e nelle carrozzerie (aria compressa, aspirazione ed energia elettrica). Questo modello dispone inoltre di un raccoglitore motorizzato del tubo di aspirazione della levigatrice. La levigatrice ed il raccordo rapido dell'arrotolatore non sono compresi nella fornitura.

Questi moduli di servizio sono conformi a quanto prescritto dalle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

ES MÓDULO EROGADOR

Estos módulos constituyen la parte terminal del sistema de aspiración centralizado CAV, es una práctica interfaz de mando en el puesto de trabajo para el encendido a distancia del grupo de aspiración. Están dotados de todos los accesorios necesarios para la elaboración en ambientes industriales y en los talleres (aire comprimido, aspiración y energía eléctrica). Este modelo dispone además de un enrollador motorizado del tubo de aspiración de la pulidora. La pulidora y el empalme rápido del enrollador no están incluidos en el suministro.

Estos módulos de servicio cumplen con las directivas 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

EN SUPPLY MODULE

These modules are the final part of the CAV centralised dust suction system, i.e. a handy control interface at the work place, suitable for the remote starting of the suction unit. They feature all utilities required for operation in industrial environments and car body shops (compressed air, power supply and suction). This model also features a motor-driven winder for the sanding machine suction tube. The sanding machine and the quick connector are not included in the scope of supply.

These modules comply with the following directives: 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

FR MODULE DISTRIBUTEUR

Ces modules constituent la partie terminale du système d'aspiration centralisé CAV, soit une interface de commande pratique sur le poste de travail, pour la mise en marche à distance du groupe d'aspiration. Ils sont dotés de tous les consommateurs nécessaires à l'usinage dans des milieux industriels et dans les carrosseries (air comprimé et énergie électrique). Ce modèle dispose également d'un enrouleur motorisé du tuyau d'aspiration de la ponceuse. La ponceuse et le raccord rapide de l'enrouleur ne sont pas inclus dans la fourniture.

Ces modules de service sont conformes à ce que prescrivent les directives 89/392 CE, 91/368 CE, 93/44 CE, 93/68 CE, 73/23 CE, 98/37 CE, 89/336 CE.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE COMUNI

n°1 regolatore aria compressa con manometro per la levigatrice.
n°1 regolatore aria compressa con manometro per arrotolatore aria compressa.
n°1 arrotolatore aria compressa 12m.
n°1 presa elettrica interbloccata 230V 16A.
n°1 interruttore generale.
n°2 ganci supporto levigatrice e tubi.

EN SHARED TECHNICAL FEATURES

no. 1 compressed air governor with pressure gauge for the sanding machine.
no. 1 compressed air governor with pressure gauge for the compressed air tube winder.
no. 1 compressed air tube winder (12m).
no. 1 230V 16A Interlocked power outlet.
no. 1 main switch.
no. 2 support hooks for sanding machine and tubes.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS COMUNES

n°1 regulador aire comprimido con manómetro para la pulidora.
n°1 regulador aire comprimido con manómetro para enrollar el tubo del aire comprimido.
n°1 enrollador para el tubo del aire comprimido 12 m.
n°1 toma eléctrica inter-bloqueada 230V 16A.
n°1 interruptor general.
n°2 ganchos soporte pulidoras y tubos.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

n°1 régulateur d'air comprimé avec manomètre pour la ponceuse.
n°1 régulateur d'air comprimé avec manomètre pour enrouleur tuyau d'air comprimé.
n°1 enrouleur tuyau d'air comprimé 12 m.
n°1 prise de courant interverrouillée 230V 16A.
n°1 interrupteur général.
n°2 crochets de support ponceuse et tuyaux.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Raccoglitore motorizzato Enrollador motorizado Motor-driven winder Enrouleur motorisé	Kit 10m pneumatico Kit 10 m neumático 10m pneumatic kit Kit 10m pneumatique	Kit pulizia 10m Kit limpieza 10 m 10m Cleaning Kit Kit nettoyage 10m	Serranda ad azionamento manuale Compuerta de accionamiento manual Manually operated shutter Vanne à actionnement manuel	Serranda ad azionamento pneumatico Compuerta de accionamiento neumático Pneumatically operated shutter Vanne à actionnement pneumatique	Scheda elettronica avviamento Ficha electrónica accionamiento Start-up electronic board Carte électronique pour la mise en marche
--------------------------------------	--	--	---	--	--	--

GENIUS M	●	●	●	
GENIUS SA	●	●	●	
GENIUS A	●	●		●
GENIUS P	●		●	●

Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





C125-C150

LEVIGATRICE | PULIDORA | SANDING MACHINE | PONCEUSE



IT LEVIGATRICE

Levigatrice rotorbitale con impugnatura ad una sola mano.

ES PULIDORA

Pulidora rotativa orbital con empuñadura para una sola mano.

EN SANDING MACHINE

Random orbital sander with one hand grip.

FR PONCEUSE

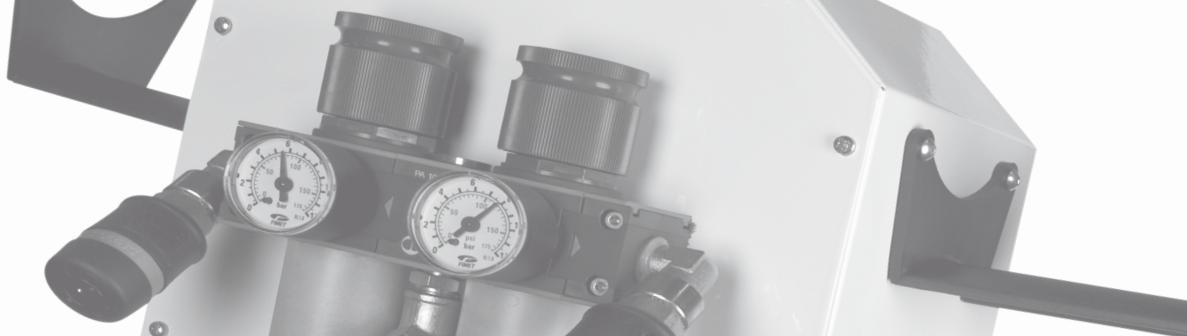
Ponceuse rotorbitale avec prise à une seule main.

CARATTERISTICHE TECNICHE | CARACTERISTICAS TECNICAS | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modello Modelo Model Modèle	Pressione aria Presión aire Air pressure Pression air	Consumo aria Consumo aire Air consumption Consommation air	Diametro orbita Diámetro órbita Orbit diameter Diamètre orbite	Giri al minuto Revoluciones/min RPM Trs/min	Tubo di aspirazione Tubo de aspiración Dust hose Tuyau d'aspiration	Rumorosità Nivel de ruido Noise Bruit	Peso Peso Weight Poids	Disco levigatura Disco pulido Sanding pad Disque ponçage
C125/3	6 Atm.	360 lt/min	3 mm	10.000	Ø 29 mm	72 dBA	700 gr	Ø 125 mm
C125/5	6 Atm.	360 lt/min	5 mm	10.000	Ø 29 mm	72 dBA	700 gr	Ø 125 mm
C150/3	6 Atm.	360 lt/min	3 mm	10.000	Ø 29 mm	72 dBA	700 gr	Ø 150 mm
C150/5	6 Atm.	360 lt/min	5 mm	10.000	Ø 29 mm	72 dBA	700 gr	Ø 150 mm

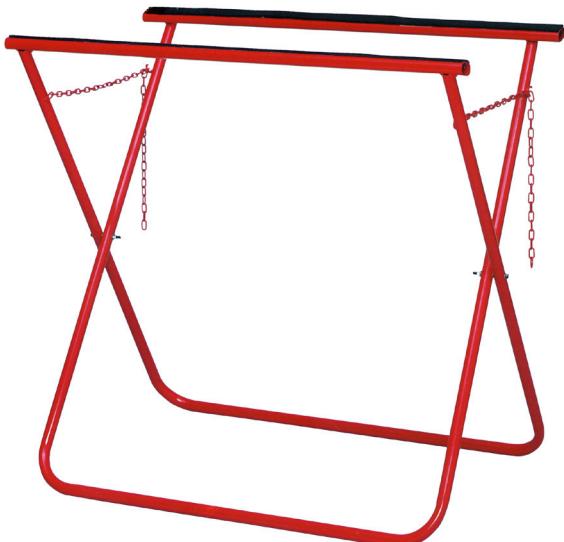
Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modifi care e variare il prodotto senza preavviso .
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.





ACCESSORI

ACCESSORI | ACCESORIOS | ACCESSORIES | ACCESSOIRES



Cavalletto mod. Pratik - Art. 5
Costruito in profilato di acciaio verniciato

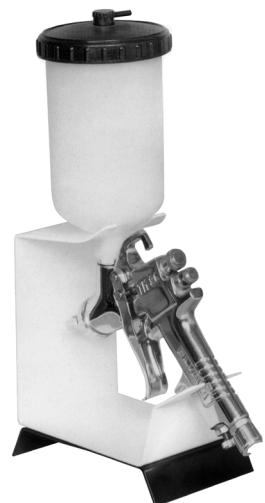
«Pratik» model stand
Made of painted steel sections

Treteau mod. Pratik
Fabriqué en profil d'acier verni

Caballete mod. Pratik
Fabricado en perfil de acero barnizado



Art. 4
Supporto per aerografi
Support for spray-gun
Soporte para pistolas de pintura
Support pour pistolet de laque



Vuotafusti universale per solventi - Art. 6
Costruito in acciaio verniciato, fornito di una valvola speciale per solventi.
Altezza 870 mm - diametro base 350 mm - peso kg. 6

Drum-emptying equipment for solvents
Made of painted steel, provided with a special valve for solvents.
Height 870 mm
Mm - base diameter 350 mm - weight kg. 6

Vide-futailles universel pour solvants
Fabriqué en acier verni, pourvu d'une soupape spéciale à solvants.
Hauteur 870 mm - diamètre de base 350 mm - poids 6 kg.

Vaciador universal de envases para solventes
Fabricado en acero barnizado, provisto de una valvula especial para Solventes - altura 870 mm - diametro base 350 mm - peso 6 kg.



Art. 42

Kit aspirazione pulizia auto Ø 40 da mt. 4
Kit aspiración limpieza coches Ø 40 de 4 m
Car cleaning set 4 mt. long Ø 40
Kit de nettoyage voitures mt.4 Ø 40



Art. 42-2

Spazzola per pavimento completa di tubo in acciaio
Cepillo para pavimento provisto de tubo en acero
Floor brush with steel pipe
Brosse pour plancher avec tuyau en acier



Tubo aspirazione
Tubo de aspiración
Suction hose
Tuyau aspiration

Art. TA 40 Ø 40
Art. TA 29 Ø 29
Art. TA 22 Ø 22



Kit di connessione pneumatico per levigatrici
Kit de conexión neumática para lijadoras
Pneumatic connection set for sanders
Kit de connexion pneumatique pour ponceuses

Art. 40 mt. 3 Ø 29
Art. 41 mt. 5 Ø 29
Art. 51 mt. 6 Ø 29

Art. TA 40 - 4mt
Tubo aspirazione Ø 40 mt. 4
Tubo de aspiración Ø 40 de 4 m
Suction hose 4 mt. long Ø 40
Tuyau aspiration mt. 4 Ø 40



Art. MB 29

Art. M 29

Art. 44 L

Manicotti in gomma
Manguitos de caucho
Rubber sleeve
Manchon en caoutchouc

Art. MB 29
A due vie
de dos vías
two ways
à deux voies
Art. M 29 Ø 29
Art. 44L Ø 48/29



Art. 43
Kit spazzola carrozzeria completa di tubo Ø 29 mt. 4
Kit cepillo para carrocería equipado de tubo Ø29 de 4m
Body-shop brush complete set 5 mt. long Ø 29
Kit brosse carrosserie complète de 4 mt. tuyau Ø 29

Art. 43/B
Spazzola
Cepillo
Brush
Brosse



NOTE

Coordinamento:
CAV s.r.l.

Design e fotografia:
 quattronero.com

Stampa:
Maggio 2009



Pubblicato in Maggio 2009. Il presente foglio illustrativo sostituisce le precedenti edizioni. Il costruttore si riserva di modificare e variare il prodotto senza preavviso.
Issued in May 2009. This brochure replaces all preceding editions. The manufacturer reserves the right to change or modify the product without notice.



CAV s.r.l.

Via Morandi, 93 - 40060 Toscanella di Dozza (Bologna) - Italy
Tel. +39 0542 673488 - Fax +39 0542 672065
www.cavitaly.com - sales@cavitaly.com
www.smaisystem.com - info@smaisystem.com